



Foto: P. Kysela

Rybník Jindrák (malý Wágnerák)

Žáků v Trhových Svinech přibývá

Kapacitu školek i základní školy ve městě je nutné navýšit.

Str. 7

První rok spolupráce s Městskou policií TS

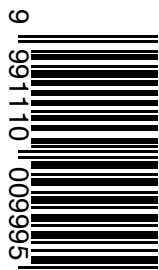
Loňský rok Borovanům ukázal, že navázat spolupráci s Městskou policií Trhové Sviny byl dobrý nápad.

Str. 7

Regionální sportovní hry

Tradice sportovních turnajů mezi školami byla obnovena.

Str. 10



Cena 7 Kč



SLOVO MÁ...

... radní Romana Vanišová

Předvánoční setkání na radnici s předsedy osadních výborů a spolků

Jak se již stalo tradicí, tak i na konci roku 2024 proběhlo na radnici za účasti pana starosty Ing. Davida Štojdl a radní Romany Vanišové setkání předse-
dů osadních výborů a spolků.

Na úvod pan starosta zhodnotil rok 2024 a představil již schválený roz-
počet, včetně plánovaných oprav a investic na rok 2025.

Setkání probíhalo v přátelském duchu, včetně diskuse a dotazů týkajících se nejen jednotlivých osad a spolků, to vše i s drobným občerstvením. Každý předseda si odnesl malý dárek jako poděkování za odvedenou práci pro své osady.

Tímto bych chtěla jménem vedení města všem ještě jednou poděkovat a nesmíme zapomenout na další kolegy ze samosprávy města, kteří se podílejí na spolupráci a pomoci v oblasti osadních výborů a spolků.

Závěrem bych chtěla všem popřát hodně zdraví, štěstí, pohody a spokojený a tvůrčí rok 2025. ■



Jihočeské skibusy vás dopraví do hor

Až do poloviny března bude v provozu také Novohradská linka. ■



TRHOVOSVINENSKÉ LISTY

Zpravodaj občanů města Trhové Sviny a okolí • Vydává: Město Trhové Sviny, Žižkovo nám. 32, 374 12 Trhové Sviny. • Periodický tisk územně samosprávného celku. • IČ: 245551 • Ev. č. MKČR E10896 • Vychází 12x ročně • Předsedkyně redakční rady a redakční úpravy Mgr. Hana Halešová • DTP a tisk: FIBOX, s.r.o. Třebíč • **FIBOX.cz** • Náklad 700 ks • Cena tohoto výtisku: 7,- Kč

Své náměty, připomínky, informace, které chcete sdělit svým spoluobčanům, zasílejte na email tslisty@gmail.com

Příspěvky, prosím, dodejte buď písemně (na podatelnu MěÚ) nebo v elektronické podobě na výše uvedený email v DOCX, fotografie a obrázky ve formátech JPG či PNG. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky jazykově upravit. **Příjem inzercí pouze elektronicky** ve formátech PDF, JPG, PNG, TXT, DOCX e-mailem: inzercetsl@gmail.com (neplacená inzercie) tel.: 386 301 488,

inzercetsl@fibox.cz (placená inzercie)

Uzávěrka čísla vždy 20. dne v měsíci.

NOVOHRADSKÁ LINKA

125+168 České Budějovice - Trhové Sviny - Nové Hrady - Horní Stropnice - Hojná Voda

sobota		neděle, svátky		km		sobota		neděle, svátky	
8:00	11:00	8:00	10:45	0	od	České Budějovice,aut.nádr.	pl	18:25	13:45
8:11	11:13	8:11	10:56	6	↓	Nedabyže	pl	18:30	13:12
8:13	11:16	8:13	10:58	8	↓	Nová Ves	pl	18:08	13:30
8:17	11:20	8:17	11:02	12	↓	Strážbořice	pl	18:03	13:26
8:32	11:33	8:35	11:20	21	↓	Trhové Sviny,aut.nádr.	od	17:50	13:15
8:40	11:35	8:40	11:20	21	↑	Trhové Sviny,aut.nádr.	od	17:50	13:15
8:47	11:46	8:47	11:28	28	↑	Žár	pl	13:15	17:48
8:55	11:53	8:55	11:36	34	↑	Nové Hrady,Údolí	pl	13:02	17:38
<	<	<	<	<	↑	Nové Hrady,Žel.st.	pl	12:54	17:29
9:05	12:00	9:05	11:50	36	↑	Nové Hrady,aut.nádr.	pl	12:50	16:55
9:09	12:04	9:09	11:52	38	↑	Nové Hrady,Údolí	pl	12:42	16:49
9:17	12:11	9:17	12:05	43	↑	Horní Stropnice	pl	12:35	16:40
9:22	12:17	9:22	12:11	47	↑	Horní Stropnice,Dobrá Voda	pl	12:27	16:27
9:25	12:20	9:25	12:15	49	↑	Horní Stropnice,Hojná Voda	od	12:25	16:25

Provoz zimních spojů od 21.12.2024 do 16.3.2025

* přestup na vlakové spoje

24 nejste 24.12.

Grafika obsahuje výfotek z jízdního řádu linek 320125 a 320168 - pouze spoje přepravními zimní výbavení a vybrané větří. zastávky

INFORMACE Z RADNICE



Zápis z 31. jednání rady města,

které se konalo 18. 11. 2024 od 14:30 hodin

Omluven: Ondřej Valena, DiS.

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 6)
- **rozhodla** uzavřít Dodatek č. 1 k Veřejnoprávní smlouvě o zajišťování výkonu obecní policie, uzavřené mezi městem Trhové Sviny, IČ: 00245551 a městem Borovany, IČ: 00244686, s účinností od 1. 1. 2025. Rada města pověřuje starostu podpisem tohoto dodatku. (pro 6)
- **schvaluje** odměnu pro ředitelku Mateřské školy Trhové Sviny, Bc. Zuzanu Kojanovou. (pro 6)
- **schvaluje** odměnu pro ředitele Základní školy Trhové Sviny, Mgr. Jiřího Pavla. (pro 6)
- **schvaluje** odměnu pro ředitele Městského kulturního střediska, Jiřího Čajana. (pro 6)
- **souhlasí** s navýšením provozního příspěvku na rok 2024 pro Zdravotní zařízení poliklinika města Trhové Sviny, IČ 62535706 o částku 173.000 Kč dle žádosti. (pro 6)
- **schvaluje** aktualizovanou Směrnicí o inventarizaci a její přílohy č. 1 Plán inventur na rok 2024 a č. 2 Složení inventarizačních komisí města Trhové Sviny k provedení inventarizace majetku a závazků k 31. 12. 2024. (pro 6)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností EG.D, a. s., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem „Trhové Sviny, k 1265/73 - SNK“, za úplatu 4.370 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 1219/1 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 6)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení služebnosti inženýrské sítě se společností Správa a údržba silnic Jihočeského kraje, Nemanická 2133/10, 370 10 České Budějovice, na stavbu s názvem „Veselka - osvětlení autobusové zastávky“, za úplatu 0 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 2079/5 a 2079/8 v k. ú. Jedovary u Trhových Svinů. (pro 6)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností EG.D, a. s., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem „Trhové Sviny Sv. Trojice 229 - kabel NN“, za úplatu 31.200 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 1140/2, 1153/6 a 3927/2 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 6)
- **doporučuje** ZM schválit a zveřejnit záměr prodeje části pozemku parc. č. 1683/1 v k. ú. Trhové Sviny a ukládat žadateli dodat geometrický plán a znalecký posudek. (pro 6)
- **byla informována** o nabídce pozemků v k. ú. Trhové Sviny městu.
- **rozhodla** ukončit smlouvu zasláním výpovědi společnosti TextilEco a.s., dle čl. V. smlouvy o umístění a provozování kontejnerů. (pro 6)
- **neschvaluje** žádost paní xxx o umístění reklamní cedule na sloup veřejného osvětlení. (pro 6)
- **schvaluje** Dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo na akci Revitalizace knihovny v Trhových Svinech a zajištění bezbariérového přístupu - část 2 stavební, která byla uzavřena s firmou JM Bau, s.r.o., IČO: 03836126 a kterým se navyšují náklady z 3.774.401,89 Kč bez DPH (4567.026,29 Kč včetně DPH) na 4.916.424,13 Kč bez DPH (5.948.873,20 Kč včetně DPH) a kterým se prodlužuje termín do 15. 12. 2024. (pro 6)
- **byla informována** o nákladech a jejich financování na výstavbu vodovodních a kanalizačních přípojek na Svaté Trojici.
- **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít Smlouvu o dílo na výstavbu vodovodu Hrádek s firmou Stavitelství Matourek, s.r.o., IČO: 25168002, nabídková cena 2.695.603,21 Kč bez DPH (3.261.679,88 Kč včetně DPH). (pro 6)
- **rozhodla** ukončit dohodou smlouvu o dílo na zpracování Změny č. 5 ÚP Trhové Sviny s firmou Atelier M.A.A.T., s.r.o., IČO 28145968 s úhradou dosud vynaložených nákladů v celkové výši 200.000 Kč bez DPH. (pro 6)
- **schvaluje** žádost pana xxx o zábor části pozemku parc. č. st.167 v k.ú. Trhové Sviny za účelem přístupu k opravovanému objektu čp. 139 z ulice Jiráskova a zároveň rozhodla o zrušení záboru na tomto pozemku pro pana xxx k 31. 12. 2024. (pro 6)
- **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít Smlouvu o dílo na akci Fotbalové hřiště s umělým povrchem s firmou Swietelsky stavební s.r.o., IČO: 48035599, nabídková cena 11.726.605 Kč bez DPH (14.189.192 Kč včetně DPH). (pro 6)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, v platném znění. ■

Věra Bartošová

Zápis z 32. jednání rady města,

které se konalo 25. 11. 2024 od 14:30 hodin

Omluveni: Mgr. E. Chuchlová, Ing. D. Štojdl, R. Vanišová

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 4)
- **schvaluje** úpravu rozpočtu Zdravotního zařízení poliklinika města Trhové Sviny na rok 2024 dle návrhu. (pro 4)
- **schvaluje** úpravu č. 2 rozpočtu Mateřské školy Trhové Sviny na rok 2024 dle návrhu. (pro 4)
- **schvaluje** rozpočtové opatření č. 11/2024 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí
 - změny v příjmech o celkovou částku -1.023.000,00 Kč
 - změny ve výdajích o celkovou částku -1.023.000,00 Kč. (pro 4)
- **doporučuje** zastupitelstvu města schválit dodatek č. 10 ke Zřizovací listině Mateřské školy Trhové Sviny. (pro 4)
- **doporučuje** zastupitelstvu města schválit dodatek č. 12 ke Zřizovací listině Základní školy Trhové Sviny. (pro 4)
- **doporučuje** zastupitelstvu města schválit dodatek č. 9 ke zřizovací listině Zdravotního zařízení poliklinika města Trhové Sviny. (pro 4)
- **schvaluje** dodatek č.1 ke smlouvě o dílo na „Zpracování PD na dopravní stavby, Trhové Sviny“ (U Cihelny), která byla uzavřena s firmou ROAD M.A.A.T. s.r.o., IČ: 04326083. Dodatkem se navyšuje cena >>>

z 209.400 Kč bez DPH (253.374 Kč včetně DPH) na cenu 286.200 Kč bez DPH (346.302 Kč včetně DPH) z důvodu rozšíření předmětu zakázky. (pro 4)

- **vzala na vědomí** výpověď pana Vratislava Vláška, IČ 87699141 z nájmu v objektu tržnice, č.p. 558 v Trhových Svinech k 28. 2. 2025.
- **rozhodla** zveřejnit záměr pronájmu nebytových prostor v objektu tržnice, č.p. 558 v Trhových Svinech k 03.03.2025 o celkové výměře 23 m², minimální nájemné na dobu neurčitou je stanoveno na 548 Kč/m²/rok + valorizace ve výši roční míry inflace. (pro 4)
- **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt, ulice Třebízského č. p. 804 v Trhových Svinech na dobu určitou do 31. 12. 2025. (pro 4)
- **schvaluje** cenovou nabídku na dokončení Změny č. 5 ÚP Trhové Sviny, kterou předložila firma SP Studio, s.r.o., IČ: 48207977, nabídková cena 340.000 Kč bez DPH (411.400 Kč včetně DPH). (pro 4)
- **rozhodla** uzavřít: Dodatek č. 3 ke smlouvě o zabezpečení svozu a likvidace odpadů, Dodatek č. 3 ke smlouvě o dílo - zajištění provozu sběrného dvora a smlouvě o zabezpečení svozu a likvidace odpadů, Dodatek č. 3 ke smlouvě o dílo - zajištění svozu tříděného odpadu, uzavřeně mezi

smluvními stranami: Město Trhové Sviny a Marius Pedersen a.s., IČ: 42194920. (pro 4)

- **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít Smlouvu o dílo na dodavatele akce Připojení a vystrojení vrtu HV4 s firmou AU-RINKO-DV s.r.o., IČ: 25176412, nabídková cena 3.363.210,64 Kč bez DPH (4.069.484,80 Kč včetně DPH). (pro 4)
- **schvaluje** předložený program jednání Zastupitelstva města Trhové Sviny, které se bude konat 9. 12. 2024. (pro 4)
- **souhlasí** s předloženými termíny jednání rady města a zastupitelstva města: **RM** - 13.1., 27.1., 3.2., 24.2., 10.3., 24.3., 31.3., 7.4., 28.4., 12.5., 26.5., 2.6., 23.6., **ZM** - 17.2., 14.4., 16.6. (pro 4)
- **postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na pořízení Změny č. 6 územního plánu Trhové Sviny.
- **schvaluje** cenovou nabídku na zpracování projektové dokumentace pro povolení stavby na projekt přístavba školní družiny Základní školy Trhové Sviny, kterou předložil Ing. arch. Ladislav Zeman, IČ: 02074931, nabídková cena 291.000 Kč (není plátce DPH). (pro 4) ■

Věra Bartošová

Usnesení – výsledky projednání z 5. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny v roce 2024,

které se konalo 19. listopadu 2024 v tanečním sále Kulturního domu v Trhových Svinech

Omluveni: Mgr. Helena Bečková, Jan Malík

Zastupitelstvo města Trhové Sviny

- **schvaluje** program 5. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny konaného dne 19. 11. 2024. (pro 21)
- **vzala na vědomí** kontrolu usnesení ze 4. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 16. 9. 2024. (pro 21)
- **rozhodlo** zveřejnit záměr prodat obálkovou metodou garáže č. 143/24 a č. 143/25, které se nachází v čp. 143 v Trhových Svinech, minimální cena je stanovena na 400.000 Kč/garáž a zároveň **ruší** usnesení č. 73/2024 ze dne 16.09.2024. (pro 21)
- **rozhodlo** schválit směnu nově zaměřených pozemků parc. č. 2095/11, parc.č. 1809/16, parc.č. 3922/48, parc.č. 3922/49, v k. ú. Trhové Sviny. Povodí Vltavy, státní podnik, sídlo: Holečkova 3178/8, Smíchov, 150 00 Praha 5, IČO: 70889953 uhradí Městu Trhové Sviny částku 175 000 Kč a Město Trhové Sviny sídlo: Žižkovo náměstí 32, 374 01 Trhové Sviny, IČO: 00245551 uhradí Povodí Vltavy s.p. částku 343 000 Kč. Náklady vynaložené na vypracování znaleckého posudku a návrhu na vklad vlastnického práva budou hrazeny rovným dílem. (pro 21)
- **rozhodlo** prodat pozemek parc. č. 2/2 o výměře 51 m² v k. ú. Otěvěk paní xxx za cenu 34 473 Kč. Náklady spojené s převodem uhradí kupující. (pro 21)
- **souhlasí** se zveřejněním záměru prodeje části pozemku parc. č. 607/12 v k. ú. Trhové Sviny a ukládá žadateli dodat geometrický plán a znalecký posudek. (pro 17, zdržel se 4)
- **souhlasí** se zveřejněním záměru prodeje části pozemku parc. č. 763/36 v k. ú. Otěvěk a ukládá žadateli dodat geometrický plán a znalecký posudek. (pro 20, zdržel se 1)
- **souhlasí** se zveřejněním záměru prodeje pozemku parc. č. 3813/16 o výměře 31 m² v k. ú. Trhové Sviny a ukládá žadateli dodat znalecký posudek. (pro 21)
- **rozhodlo** prodat pozemek parc. č. 3813/15 o výměře 8 m² v k. ú. Trhové Sviny paní xxx za cenu 2 000 Kč. Náklady spojené s převodem uhradí kupující. (pro 21)
- **rozhodlo** zveřejnit záměr směny pozemku parc. č. 3872/4 za pozemek par. č. 3872/9 v k.ú. Trhové Sviny a ukládá ke směně dodat znalecký posudek. (pro 21)
- **rozhodlo** koupit pozemky parc. č. 1224 o výměře 184 m² a parc.č. 1188/12 o výměře 2 m² v k. ú. Trhové Sviny od Správa TOP realit s.r.o., IČ: 10778195 se sídlem Hvězdoslavova 516/39, 149 00 Praha 4 - Háje za cenu 37 200 Kč. Náklady spojené s převodem hradí kupující. (pro 21)
- **rozhodlo** o zveřejnění záměru a o bezúplatném převodu nově zaměřených pozemků st. 2840 o výměře 3 m², st. 2842 o výměře 5 m² a st. 2844 o výměře 1 m² v k. ú. Trhové Sviny firmě REMONST Development a. s. IČO: 28130898, Rudolfovská tř. 460/93, 370 01 České Budějovice a ukládá žadateli dodat geometrický plán. (pro 17, proti 1, zdržel se 3)
- **rozhodlo** koupit pozemky parc. č. 2400/27 o výměře 88 m², parc. č. 2400/29 o výměře 100 m² a parc. č. 3902/14 o výměře 60 m² v k. ú. Trhové Sviny od pana xxx za cenu 248 000 Kč. Náklady spojené s převodem hradí kupující. (pro 19, zdržel se 2)
- **schvaluje** realizaci akce rekonstrukce fotbalového hřiště a předložení žádosti o dotaci do relevantní výzvy Národní sportovní agentury na její financování. Zastupitelstvo města dále schvaluje užití finančních prostředků z rozpočtu města na dofinancování celého podílu uvedené akce dle podmínek výzvy, a to minimálně ve výši 30 % z celkových způsobitelných výdajů a 100 % neuznatelných výdajů. (pro 21)
- **bylo informováno** o jednání a zápisech Finančního výboru Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 9. 9. 2024 a 14. 10. 2024.
- **bylo informováno** o jednání a zápisu Kontrolního výboru Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 23. 9. 2024.
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 9/2024:
změny v příjmech o celkovou částku 1.554.540,00 Kč
změny ve výdajích o celkovou částku 1.554.540,00 Kč. (pro 21)
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 10/2024:
změny v příjmech o celkovou částku 1.870.000,00 Kč
změny ve výdajích o celkovou částku 1.870.000,00 Kč. (pro 21)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů. ■

Věra Bartošová

Zápis z 33. jednání rady města,

které se konalo 2. 12. 2024 od 14:30 hodin

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 7)
- **schvaluje** druhou úpravu rozpočtu Základní školy Trhové Sviny na rok 2024 dle návrhu a současně schvaluje upravený odpisový plán. (pro 7)
- **schvaluje** druhou úpravu rozpočtu Městského kulturního střediska Trhové Sviny na rok 2024 dle návrhu. Změna nemá žádný dopad na rozpočet města. (pro 7)
- **ukládá** na základě zákona 250/2000 Sb., par. 31, odst. 2c) ve znění pozdějších předpisů odvod z investičního fondu příspěvkové organizace Základní škola Trhové Sviny do rozpočtu zřizovatele ve výši 962.000 Kč. Odvod bude proveden podle pokynů Odboru ekonomiky a školství. (pro 7)
- **ukládá** na základě zákona 250/2000 Sb., par. 31, odst. 2c) ve znění pozdějších předpisů odvod z investičního fondu příspěvkové organizace Městské kulturní středisko Trhové Sviny do rozpočtu zřizovatele ve výši 361.000 Kč. Odvod bude proveden podle pokynů Odboru ekonomiky a školství. (pro 7)
- **ukládá** na základě zákona 250/2000 Sb., par. 31, odst. 2c) ve znění pozdějších předpisů odvod z investičního fondu příspěvkové organizace Zdravotní zařízení poliklinika Trhové Sviny do rozpočtu zřizovatele ve výši 700.000 Kč. Odvod bude proveden podle pokynů Odboru ekonomiky a školství. (pro 7)
- **souhlasí** s navrženou projektovou dokumentací Školní ulice v části Dělnická - Na Nivách. (pro 7)
- **schvaluje** Dodatek č. 7 ke smlouvě o zemědělském pachtu ze dne 12. 2. 2021, kterou uzavřeli propachtovatel I. Město Trhové Sviny a propachtovatel II. Městys Besednice s pachtýřem Lesy obcí Trhové Sviny a Besednice s.r.o., IČO: 25195816. (pro 7) ■

Věra Bartošová

Usnesení – výsledky projednání z 6. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny v roce 2024,

které se konalo 9. prosince 2024 v tanečním sále Kulturního domu v Trhových Svinech

Omluveni: Bc. D. Baštová Steinbauerová DiS., R. Vanišová, pozdější příchod MUDr. V. Valeny

Hosté: Ing. M. Ježík z firmy ČEVAK

Zastupitelstvo města Trhové Sviny

- **schvaluje** program 6. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny konaného dne 9. 12. 2024. (pro 20)
- **vzalo na vědomí** kontrolu usnesení ze 5. zasedání Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 19. 11. 2024. (pro 20)
- **rozhodlo** o dvousložkové ceně vodného a stočného pro město Trhové Sviny na rok 2025 následovně:

Kapacita vodoměru (m ³ /hod.)	Cena na rok 2025					
	Pohyblivá složka (Kč/m ³)			Pevná složka (Kč/vodoměr/rok)		
	Celkem	Vodné	Stočné	Celkem	Vodné	Stočné
Kategorie A	87,24	52,58	34,66	1 000	590	410
Kategorie B				4 636	3 112	1 524
Kategorie C				11 493	8 213	3 280
Kategorie D				23 767	17 741	6 026

Ceny jsou uvedeny bez DPH 12 %. (pro 18, zdržel se 3)

- **schvaluje** rozpočet města na rok 2025 ve výši 253.245.000 Kč včetně financování. Příjmy se skládají z rozpočtových příjmů ve výši 232.245.000 Kč a financování ve výši 21.000.000 Kč, které je tvořeno z přebytku hospodaření. Výdaje se skládají z rozpočtových výdajů ve výši 246.812.712 Kč a financování, které představují splátky úvěrů ve výši 6.432.288 Kč. Výše příspěvků pro příspěvkové organizace města činí: Mateřská škola Trhové Sviny - 3.806.000 Kč, Základní škola Trhové Sviny 6.290.000 Kč, Městské kulturní středisko Trhové Sviny - 13.840.000 Kč, Zdravotní zařízení poliklinika - 1.605.000 Kč. Rozpočet se schvaluje v úrovni paragrafů a v příjmech a financování podle potřeby v úrovni položek. (pro 19, zdržel se 2)
- **schvaluje** střednědobý výhled rozpočtu na roky 2026 až 2030. (pro 21)
- **schvaluje** rozpočty zřízených fondů na rok 2025, a to rozpočet:
 - a) Sociálního fondu - příjmy 1.620.000 Kč, výdaje 1.600.000 Kč
 - b) Fond obnovy vodohospodářského majetku- příjmy 8.066.000 Kč, výdaje 3.720.000 Kč. (pro 21)
- **vzalo na vědomí** rozpočtové opatření číslo 11/2024:
 - změny v příjmech o celkovou částku -1.023.000,00 Kč
 - změny ve výdajích o celkovou částku -1.023.000,00 Kč. (pro 21)
- **určuje**, že výkon funkce první místostarostky města Mgr. Evy Špergerové bude od 1. 2. 2025 jako uvolněné členky zastupitelstva města Trhové Sviny. (pro 18, zdržel se 3)
- **schvaluje** Dodatek č. 10 ke Zřizovací listině Mateřské školy Trhové Sviny. (pro 21) >>>

- **schvaluje** Dodatek č. 12 ke Zřizovací listině Základní školy Trhové Sviny. (pro 21)
- **schvaluje** Dodatek č. 9 ke Zřizovací listině Zdravotního zařízení poliklinika města Trhové Sviny. (pro 21)
- **rozhodlo** pořídit Změnu č. 6 územního plánu Trhové Sviny. (pro 21)
- **rozhodlo** nepožítat změnu územního plánu Trhové Sviny - navrhovatel: xxx. (pro 20, zdržel se 1)
- **rozhodlo** o bezúplatném převodu nově zaměřených pozemků st. parc. č. 2840 o výměře 3 m², st. parc. č. 2842 o výměře 5 m² a st. parc. č. 2844 o výměře 1 m² v k. ú. Trhové Sviny firmě REMONST Development a. s. IČO: 28130898, Rudolfovska tř. 460/93, 370 01 České Budějovice. Náklady spojené s převodem hradí nový vlastník. (pro 17, zdržel se 4)
- **vydává** Obecně závaznou vyhlášku města Trhové Sviny o stanovení obecního systému odpadového hospodářství a zrušuje Obecně závaznou

- vyhlášku města č. 1/2021 o stanovení obecního systému odpadového hospodářství, včetně Obecně závazné vyhlášky města, kterou se mění Obecně závazná vyhláška města č. 1/2021 o stanovení obecního systému odpadového hospodářství ze dne 24. 6. 2024. (pro 18, zdržel se 2, nehlasovala Mgr. E. Chuchlová, nebyla přítomna)
 - **vydává** Jednací řád Zastupitelstva města Trhové Sviny s účinností od 1. 1. 2025 a zrušuje Jednací řád ze dne 12. 5. 2008 včetně Změny č. 1 Jednacího řádu Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 14. 2. 2011. (pro 21)
 - **bylo informováno** o plánovaných termínech zasedání zastupitelstva města v prvním pololetí r. 2025 - 17.2., 14.4. a 16.6.
- Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů. ■
- Věra Bartošová**

Zápis z 34. jednání rady města,

které se konalo 9. 12. 2024 po skončení zasedání zastupitelstva města

Omluvena: Romana Vanišová

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 6)
- **schvaluje** Dodatek ke smlouvě na studii proveditelnosti ZUŠ Trhové Sviny, která je uzavřena mezi Jihočeským krajem, IČO: 70890650 a 4DS spol. s r. o., IČO: 26478197. Na základě dodatku se zvyšuje podíl města ve výši 40 % z celkových nákladů na 482.800 Kč bez DPH (584.188 Kč včetně DPH). (pro 6)

- **schvaluje** poskytnutí finančního příspěvku pro Římskokatolickou farnost Trhové Sviny, IČ 65050959, se sídlem Husova 2, Nové Hradky, 373 33 ve výši 10.000 Kč na uspořádání koncertu v kostele Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech dne 20.12.2024. (pro 5, zdržel se 1) ■
- Věra Bartošová**

Zápis z 35. jednání rady města,

které se konalo 16. 12. 2024 od 14:30 hodin

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM prodat pozemek parc. č. 3813/16 o výměře 31 m² v k. ú. Trhové Sviny za cenu 250 Kč. (pro 6, zdržel se 1)
- **rozhodla** uzavřít Dodatek č. 1/2024 ke Smlouvě o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností EG.D a.s., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem „Rejta, K 2428/21 - SNK“. Věcné břemeno se týká pozemků parc. č. 3907 v k. ú. Trhové Sviny. Dodatkem se mění výše jednorázové náhrady na 13.404 Kč bez DPH. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností EG.D, a. s., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem „Hrádek, K 781 - SNK“, za úplaty 3.185 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 891 v k. ú. Pěčín u Trhových Svínů. (pro 7)
- **bere na vědomí** Plán investic pro rok 2025 vyhotovený společností ČEVAK a.s.
- **ruší** usnesení č. 394/2024 ze dne 25.11.2024. (pro 7)
- **schvaluje** cenovou nabídku na dopracování Změny č. 5 územního plánu Trhové Sviny, kterou předložila firma SP Studio s.r.o., IČO: 48207977, nabídková cena 755.000 Kč bez DPH (913.550 Kč včetně DPH). (pro 7)
- **schvaluje** cenovou nabídku na dopracování Změny č. 6 územního plánu Trhové Sviny, kterou předložila firma SP Studio s.r.o., IČO: 48207977, nabídková cena 245.000 Kč bez DPH (296 450 Kč včetně DPH). (pro 7)
- **rozhodla** podat žádost o dotaci do 76. výzvy IROP na standardizaci územních plánů. (pro 7)
- **byla informována** o dopisu majitelů provozovny Centrum, Žižkovo náměstí 140, Trhové Sviny ze dne 8. 12. 2024. Rada města trvá na svém původním rozhodnutí č. 382/2024 ze dne 18. 11. 2024 k záboru části pozemku st. 167 v k.ú. Trhové Sviny.

- **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít smlouvu o dílo na dodávku zakázky V 00707B - Trhové Sviny - automatizace procesů a digitalizace služeb - část 1 s firmou GORDIC spol. s r.o., Erbenova 2108/4, 586 01 Jihlava, IČO: 47903783, nabídková cena 3 105 020,00 Kč bez DPH (3 757 074,20 Kč včetně DPH). (pro 7)
- **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít smlouvu o dílo na dodávku zakázky V 00707B - Trhové Sviny - automatizace procesů a digitalizace služeb - část 2 s firmou TranSoft a.s., Vrbenská 2082, 370 01 České Budějovice, IČO: 157702810, nabídková cena 1 238 200,00 Kč bez DPH (1 498 222 Kč včetně DPH). (pro 7)
- **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít smlouvu o dílo na dodávku zakázky V 00707B - Trhové Sviny - automatizace procesů a digitalizace služeb - část 3 s firmou GORDIC spol. s r.o., Erbenova 2108/4, 586 01 Jihlava, IČO: 47903783, nabídková cena 965 020,00 Kč bez DPH (1 167 674,20 Kč včetně DPH). (pro 7)
- **rozhodla** v souladu s § 48 odst. 2 písm. b) zákona a v souběhu s § 48 odst. 5 písm. d) zákona v části 1 o vyloučení účastníka BZ Company Internacional s.r.o., Tovačovského 490/4, Hodolany, 779 00 Olomouc, IČO: 27834085 z veřejné zakázky V 00707B - Trhové Sviny - automatizace procesů a digitalizace služeb. (pro 7)
- **schvaluje** Dodatek č. 4 ke smlouvě o dílo na akci „Kanalizace Rejta“, která byla uzavřena s firmou SWIETELSKY stavební s.r.o., IČO: 480 35 599 a kterým se zvyšuje cena z 52 416 268,43 Kč bez DPH na 55 912 007,75 Kč bez DPH. (pro 7)
- **schvaluje** Dodatek č. 1 o zajištění úklidových prací v budově staré radnice s firmou Úklidové práce Václav Šíma, IČO 76112802, kterým se navyšuje cena dle přílohy. Rada města pověřuje starostu podpisem tohoto dodatku. (pro 7) ■

Věra Bartošová

AKTUÁLNĚ



Jaká je projekce budoucích žáků v Trhových Svinech?

Trhové Sviny a Trhvosvinensko se v posledních letech populačně rozrůstají. Hovoří o tom dostupné statistiky. Zatímco v roce 2002 měly Trhové Sviny 4 709 obyvatel, na počátku letošního roku měly 5 284 obyvatel. Za růstem počtu obyvatel stojí zejména migrační atraktivita města a celého regionu. V posledních dvaceti letech má město kladné migrační saldo, kdy počet přistěhovaných je vyšší než počet vystěhovaných. Do města se stěhují zejména obyvatelé z jiných obcí ORP Trhové Sviny a České Budějovice. Pozitivem je, že se migrace do města účastní především mladé rodiny s dětmi, což se pozitivně projevuje na celkové demografické situaci. Dochází k tak k relativnímu omlazování zdejší populace. Průměrný věk obyvatel je 42,3 let (41,3 u mužů a 43,2 u žen). Tato hodnota je mírně nižší než průměrný věk celé české populace (42,8 let).

Příchod mladých rodin s dětmi vytváří tlak na kapacity školských zařízení. Z tohoto důvodu zpracoval tým z Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích vedený doc. RNDr. Stanislavem Kraftem, Ph.D. projekci budoucího vývoje počtu obyvatel města s ohledem na kapacity školských zařízení. Za pomoci demografických a statistických metod byla vytvořena projekce počtu žáků mateřské a základní školy ve městě. Aktuální demografická si-

tuace se totiž projevuje zvýšenou poptávkou po docházce do mateřské a následně i základní školy. Projekce předpokládá, že současná vysoká poptávka po místech v mateřské škole bude v následujících dvou letech kulminovat a od školního roku 2027/2028 se začne pozvolna snižovat. Nicméně i tak je třeba dodat, že se v Trhových Svinech rodí více dětí, než je schopna MŠ kapacitně zvládnout. Současná kapacita MŠ je 224 dětí.

Vzhledem k tomu, že se děti v předškolním věku budou postupně dostávat do věku školního, lze v následujících letech očekávat i zvyšování poptávky po docházce do ZŠ. Základní školu totiž navštěvují i děti ze sousedních obcí (Žár, Slavče, Čížkrajice, Kamenná, Ločenice, Olešnice a Petříkov). V následujících čtyřech letech je tedy pravděpodobný nárůst počtu žáků v ZŠ Trhové Sviny nad současnou kapacitu (720 žáků).

S ohledem na tento vývoj je třeba hledat efektivní řešení v navyšování kapacit školských zařízení ve městě. ■

Autor analýzy:

doc. RNDr. Stanislav Kraft, Ph.D.

Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích

Pedagogická fakulta, katedra geografie

Projekce počtu potenciálních žáků v MŠ Trhové Sviny



Projekce počtu potenciálních žáků v ZŠ Trhové Sviny



Spolupráce s Městskou policií Trhové Sviny přináší Borovanům výsledky

Vážení občané Trhových Svinů,

rád bych využil této příležitosti, abych vyjádřil poděkování a uznání vaší městské policii za spolupráci, která se pro naše město Borovany ukázala jako klíčová. Díky veřejnoprávní smlouvě mezi našimi městy jsme dosáhli výrazného zlepšení v zajištění pořádku a bezpečnosti v Borovanech.

Přínosy spolupráce

Městská policie Trhové Sviny prokázala svou odbornost a odhodlání při řešení každodenních i mimořádných situací. Mezi nejvýznamnější přínosy patří:

- **Efektivní odstraňování vraků vozidel**, které uvolnilo parkovací místa a zlepšilo vzhled veřejných prostranství.
- **Zásahy proti narušování pořádku**, zejména v problémových lokalitách, jako je Žižkovo náměstí nebo okolí autobusového nádraží.
- **Prevence a bezpečnostní opatření**, například v okolí škol na začátku školního roku nebo při akcích většího rozsahu.
- **Spolupráce s Policií ČR**, která umožnila řešit složitější případy, jako jsou osoby v pátrání nebo situace vyžadující vyšší úroveň zásahu.

Ukázka dobré praxe

Tato spolupráce je příkladem, jak mohou dvě sousední obce spojit síly ke společnému prospěchu. Pro nás v Borovanech znamená přítomnost strážníků z Trhových Svinů výrazné zlepšení bezpečnosti, zatímco vaše město dokazuje, že má dobře fungující a profesionální městskou policii, která je schopna své zkušenosti předávat dál.

Poděkování a výhled do budoucna

Rád bych tímto poděkoval všem strážníkům Městské policie Trhové Sviny za jejich nasazení a profesionální přístup. Také děkuji vedení vašeho města, včetně pana starosty Ing. Davida Štojdl, za otevřenost a ochotu ke spolupráci.

Věřím, že naše partnerství bude pokračovat i nadále a přinese užitek nejen Borovanům, ale také posílí dobré jméno Trhových Svinů jako obce, která pomáhá svým sousedům. ■

S přáním všeho dobrého

Vít Fialka

starosta města Borovany



SPOLEČENSKÁ KRONIKA

Gratulace k devadesátinám



Významné životní jubileum 90 let oslavila dne 30. listopadu 2024 paní **Marta Viktorinová**.

Ke gratulantům se připojila i místostarostka města paní Mgr. Eva Špergerová. ■

Eva Pokorná
matrikářka

Blahopřání k životnímu jubileu

Hodně osobní pohody, zdraví a spokojenosti k životnímu jubileu 90 let paní **Boženě Čutkové z Rejt** poblahopřála místostarostka města paní Eva Špergerová. ■

Eva Pokorná
matrikářka



Vzpomínka

V úterý 17. prosince 2024 uplynulo dlouhých 10 let od chvíle, kdy ve věku 93 let navždy odešel pan František Alexa. ■

S láskou a úctou
vzpomíná rodina



SPOJKY A HOBBY

Bilancování, vitamíny a příjemné posezení

Český svaz žen, základní organizace ČSŽ Trhové Sviny, se schází při různých příležitostech a jednou z nich bylo setkání v krásném adventním čase, a to dne 3. prosince letošního roku. Program setkání byl obvyklý - přivítání, seznámení s celoroční činností svazu žen a připravovanými akcemi ČSŽ.

Jak už bývá dobrým zvykem, vždy při našem setkání přivítáme hosta. Při letošním adventním setkání byl naším hostem pan Ondřej Valena, DiS., diplomovaný specialista, farmaceutický asistent lékárny Benu v Trhových Svinech a místostarosta našeho města. Hlavním tématem, které je vzhledem ke specializaci hosta zřejmé, bylo posílení imunity, a to nejenom v podzimním a zimním čase. Vyslechly jsme velice zajímavé a poutavé povídky o vitamínech, potravinových doplňcích, jejich užívání, kombinaci. Pan Valena nám odpověděl na řadu otázek k danému tématu. Otázky a odpovědi bylo opravdu hodně a pan Valena odpovídal a odpovídal. Každá z nás se dozvěděla mnoho zajímavého o vitamínech a potravinových doplňcích a také informace ke „svým neduhům“. Otázka zdraví, péče o něj, prevence, je tou základní. Každá členka byla obdarována drobným dárkem, a to vitamíny.

Setkání členek ZO ČSŽ v Trhových Svinech se opět vydařilo a už nyní se chystáme na ta další, jarní.

Za všechny členky ČSŽ Trhové Sviny bych vám chtěla popřát do roku 2025 hlavně zdraví, klid a pohodu. ■

Ivana Pařízková
předsedkyně ZO ČSŽ Trhové Sviny



Z NAŠICH ŠKOL



Novoroční pozdrav z Nového města 228

Milí přátelé,

ráda bych se s vámi podělila o důležité a radostné události, které naplňovaly podzimní a zimní dny v naší škole. S blížícím se koncem kalendářního roku bych ráda vzpomínala na začátek roku školního. Ten jsme zahájili skutečně slavnostně, a to nejen vítáním prvňáčků, ale také otevřením další třídy pro nově přicházející žáky.

Měsíc září je pro nás téměř synonymem pro budování vztahů a navazování přátelství. K nezbytnému teambuildingu jsme využili také prostory motorického parku Hirschenwies v Rakousku, který kromě nádherné přírody nabízí nespočet stanovišť pro posílení fyzické kondice i prostor pro radost a společnou zábavu.



Jarmark

Velikou radost jsme zažili také při divadelním vystoupení v pečovatelském domě Trhové Sviny. Naši nejmladší divadelníci zahráli divákům pohádku Popletená zvířátka a sklídili u publika obrovský potlesk a slova chvály. Velké díky patří nejen jim, ale také paní vychovatelkám Libuši Frídové a Ludmile Ziffreinové, které celou pohádku režijně vypravily a s dětmi nacvičily.

Vrcholem naší „zimní sezony“ už každoročně bývá vánoční setkání v tanečním sále kulturního domu Trhové Sviny. Nejinak tomu bylo i letos. Setkání přátel školy bylo doslova velkolepé. Během svátečního odpoledne nechybělo občerstvení, prodej drobných výrobků ani doprovodný kulturní program. Ten nabídl nejen taneční vystoupení pod vedením paní Jitky Otrubové, ale také zpěv a divadlo! Malí divadelníci, opět pod vedením paní Frídové a Ziffreinové, tentokrát předvedli příběh s aktuálním tématem. Čertovská pohádka, doprovázená světelnými efekty, dalece přesahovala úroveň běžného dětského představení a všechny v sále doslova uhranula! Naše pozvání ani tentokrát neodmítli taneční soubor Kukačky z Borovan, který všechny přítomné potěšil svým folklorním vystoupením.

Na tomto místě bych z celého srdce ráda poděkovala panu Jiřímu Čajanovi, který je pro nás každoročně obrovskou podporou při organizaci této



Hirschenwies v Rakousku

vánoční akce. Jeho ochota a laskavost doslova nezná mezí a my jsme opravdu vděční za jeho přístup a pomoc. Poděkování patří také paní Vretosové a dámám z občůdku Květiny z náměstí, paní Lucii Huličkové a paní Zdeně Mojhové, které nám darovaly materiál na výrobu vánočních dekorací a paní Janě Čížkové, která nám darovala marcipánové cukrovinky. Současně děkujeme všem přátelům a sponzorům školy, kteří prostřednictvím svých darů pomáhají plnit sny našich žáků.



Mikulášská nadílka

Poslední bod mého ohlédnutí patří mikulášské nadílce, kterou nám pro naše děti pomohli zorganizovat paní Petra Holzerová a pan Vlastimil Koranda ze společnosti Hadrarna PS. Mikuláš spolu s čertem a andělem přivezli pro každého balíček sladkostí a vytvořili kouzelnou atmosféru pro celou školu.

Mé velké díky patří samozřejmě všem zaměstnancům školy za jejich obětavou práci a laskavost, se kterou k ní přistupují.

Závěrem bych ráda nám všem popřála krásný nový rok plný zdraví, setkávání, vzájemného porozumění a lásky. ■

Za kolektiv MŠ, ZŠ a PrŠ Trhové Sviny

Nada Korcová

ředitelka školy

Regionální sportovní hry

V polovině listopadu, 19.11., se po několika letech podařilo obnovit sportovní zápolení škol z našeho regionu. Prvním statečným, kdo si vzal na starost organizaci byla naše Základní škola v Trhových Svinech.

Sportem, který jsme si pro utkání s ostatními školami vybrali byl (i díky naší silné základně z řad hráčů místního Spartaku) zvolen futsal. Turnaj proběhl hladce a věříme, že se všichni zúčastnění dobře bavili a podařilo se nám opět nastartovat něco, co se stane tradicí a žáci i učitelé jednotlivých škol se na tato setkání budou vždy těšit.

Konečné pořadí: 1. ZŠ Borovany, 2. ZŠ Nové Hrady, 3. ZŠ Trhové Sviny, 4. ZŠ Ledenice, 5. Benešov nad Černou, 6. ZŠ Horní Stropnice. ■

Mgr. Michal Stropek



Tým ZŠ T. Sviny

I my jsme jednou ze škol Paměti národa

Paměť národa představuje rozsáhlou sbírku vzpomínek pamětníků v Evropě. Veřejnosti je na webu přístupná od roku 2008 jako databáze pamětníků, kteří byli přímými svědky událostí 20. století. Paměť národa buduje a spravuje nezisková organizace *Post Bellum* ve spolupráci s *Ústavem pro studium totalitních režimů a Českým rozhlasem*.

V rámci *Paměti národa* je již několik let realizován vzdělávací projekt *Příběhy našich sousedů*, určený pro žáky základních škol a nižších tříd víceletých gymnázií. Žáci se tak za doprovodu svých učitelů a koordinátora z *Post Bellum* na několik měsíců stanou amatérskými dokumentaristy. Mají za úkol vyhledat a vyzpovídat místního pamětníka, vést s ním rozhovor, sepsat jeho životopis, shromáždit dobové fotografie a zachytit jeho vzpomínky formou dokumentu; například vytvořením rozhlasové reportáže. Na závěr prezentují výsledek svého projektu před veřejností a odbornou porotou.

Už podruhé se do projektu zapojila i naše škola. Pracovní tým vytvořili žáci druhého stupně - Rafael Janák, Kateřina Kuruczová, Matěj Taschner, Dominik Sýkora a Alice Vávrová. I oni museli nejprve najít a oslovit pamětníka žijícího v našem městě. Se zájmem naslouchali jeho poutavému vyprávění a vše si pečlivě zaznamenávali. Zdokumentovali jeho životní cesty, písemně zaznamenali jeho životopis, pamětnické vyprávění si nahráli a své dialogy následně natočili v českobudějovickém rozhlasu. Na závěr vytvořili koncept k prezentaci své několikaměsíční práce. Slavnostního večera na Nových Hradech dne 20. listopadu se zúčastnili spolu s několika dalšími školami z oblasti Novohradsko a Vitorazsko. Naši žáci vystoupili před plným sálem zodpovědně. Jejich zdařilý výkon byl oceněn potleskem rodičů, pedagogů, zástupců města i veřejnosti. Organizace *Post Bellum* a zastupitelé jednotlivých měst předali žákům dárky jako poděkování za jejich úsilí. Své poděkování jim stiskem ruky projevil i pan Petrлік, který byl na slavnostním večeru rovněž přítomen. Také vedením ZŠ školy byla snaha našich mladých dokumentaristů oceněna. I tento výstup našich žáků se stane součástí ar-



chivu *Paměti národa* a bude tak dalším zdrojem cenných zdroj informací o moderních českých dějinách dostupný dnešním i příštím generacím.

Naším pamětníkem byl pan Karel Petrлік, který se narodil v roce 1949 v obci Petříkov nedaleko Trhových Svinů. Jeho život odráží složitou situaci v totalitních 50. letech minulého století. Pamětníkovo rané dětství nepatřilo k nejradostnějším. Karlovi rodiče včetně obou prarodičů byli za svou tehdy protistátní činnost - roznášení letáků - odsouzeni a uvězněni. Malý Kája byl odvezen do dětského domova a po čase se dostal do náhradní rodiny ke své tetě a strýčkovi. Mohl tak z dětského domova odejít.

Všichni z rodiny byli odsouzeni na 12 a 13 let. Tatínek byl uvězněn v Jáchymově, maminka v Pardubicích. Na jednu z takových smutných návštěv ve svém vyprávění rovněž vzpomínal. Před návratem z vězení byl veškerý majetek rodiny zabaven a dán do dražby. Karlově babičce se v dražbě podařilo koupit alespoň peřiny, aby se měli čím přikrýt. Peníze nebyly. Psal se rok 1953 a bylo těsně po měnové reformě. Vedle lidí, kteří se s radostí dali do skupování cizího majetku za nízkou cenu, se v těžké životní situaci našli i dobří lidé, kteří rodině nezištně pomohli, vzpomínal s dojetím. Setkání s pamětníkem přineslo další příběhy, které by mohly být vyprávěny - školní léta, přátelství, prožívání dnů v době vykonávání základní vojenské služby, kdy v srpnu roku 1968 přijely ruské tanky ...

Během několika neformálních návštěv ve škole i doma u pana Petrліka se mezi ním a našimi dětmi vytvořil skutečně přátelský mezigenerační vztah. Žáci se touto formou mohli seznámit se skutečným příběhem člověka, který v učebnici dějepisu nenajdou. Je nejen zajímavé, ale současně i velmi poučné, když za každou významnou událostí slyšíme příběh konkrétních lidí, třeba osud našeho souseda. V tu chvíli se dějepisná stať stává srozumitelnou, jasnou a pochopitelnou. Historická gramotnost předpokládá, že se žáci a žákyně neucí znát pouze historická fakta a data, ale minulost sami aktivně poznávají. A uchovávat v paměti pohnuté dějiny našeho národa by mělo být povinností všech generací. ■

Hana Jílková

učitelka ZŠ Trhové Sviny



POŠTA Z OSAD



Mikuláš, anděl a čerti opět zavítali na Svatou Trojici

Mikuláš, anděl a čerti i letos našli cestu na Svatou Trojici, kdy potěšili hodné děti a zjistili, zda už některé hříšné duše nemají našlápnuto k bráně pekelné.

Začalo to všechno po setmění. Mikuláš, anděl a početná družina čertů se vydala do každého svatotrojického stavení. Krásné kostýmy, paruky, řetězy, dupání a klepání na dveře... Tak přeci jen... Naplnilo se očekávání dětí. Někteří s radostí, jiní s obavami čekali, co když se čerti něco doslechli. Ale i ti největší zlobivci měli štěstí - za písničku, básničku nebo slib, že budou hodní, jim bylo

odpuštěno a jako bonus obdrželi všichni balíček plný ovoce a sladkostí.

Pro děti i pro nás je to krásné odreagování od předvánočního shonu. Starší děti sice ví, že přišli převlečení buď rodiče, nebo sousedé, ale i přesto má mikulášská tradice svoje kouzlo.

Pro všechny zúčastněné to byl hezký zážitek, který si s radostí zopakujeme i příští rok, protože velkou odměnou je pro všechny úsměv na tváři a radost dětí z nadílky. ■

Mgr. Petra Koprnová



Prosínek na Rejtech

Jak nikoho nepřekvapí, také na Rejtech jsme měli díky Spolku Rejta a SK Rejta velký vánoční strom. Byl vztyčen na kraji fotbalového hřiště a děti ho svým odpočítáváním rozsvítily na svatého Mikuláše. Za doprovodu houslí jsme si připomněli koledy a vánoční písničky. Restaurace Na Tahu poskytla horký čaj i ovocný punč a také párky v rohlíku, takže nikomu zima nebyla. Nakonec přišel i Mikuláš s andělem a bandou čertů. Než vyrazili na obchůzku po Rejtech, zkontrolovali děti, které byly pod rozsvíceným stromem na hřišti - to bylo utíkání před čertisky, to bylo básniček pro milého Mikuláše.



V průběhu večera se naplnila naše tradiční kasička a výtěžek bude opět poslán na konto charitativní akce Dobrý anděl.

Na druhou adventní neděli měli věřící na Rejtech krásnou příležitost zažít mši svatou doma, v rejtské kapli Nanebevstoupení Páně. Přijel ji sloužit otec Andrej z Trhových Svinů. Kaple byla péčí paní Martiny Falcníkové a pana Jiřího Steinbauera krásně připravena a dokonce i příjemně vytopena. Už před mší jsme mohli obdivovat novou mříž, která je zasazena za vstupními dveřmi, mezi předsíní a vlastní kaplí. Krásná kovářská práce objednaná Spolkem Rejta umožní nechávat v teplém počasí v kapli otevřené dveře, což prospěje stavbě díky větrání a také umožní návštěvníkům pohled do interiéru.

A co je ještě na Rejtech nového? Pokračuje stavba kanalizace, což domácím přináší cvičení v ostražitosti. Nikdy nevíte, jestli se domů dostanete stejnou cestou, jakou jste ráno odjžděli. Je třeba opravdu pozorně sledovat dopravní značky, které stavbaři přemisťují podle aktuální situace.

Další novinkou, za niž patří dík Spolku Rejta, jsou dopravní zrcadla umístěná zatím na tři hůře přehledná místa našich ulic. Ještě prý nějaká přibudou. ■

Dagmar Cepková



I Otěvěk slavnostně rozsvítil vánoční stromek



V sobotu 30. listopadu 2024 proběhlo již tradiční rozsvícení vánočního stromu v Otěvěku. V předvečer proběhla poslední zkouška zpěvu a vystoupení dětí. V dopoledních hodinách probíhaly již přípravy na večerní program.

V 17:00 za svitu prskavek a zpěvu koledy „Nesem vám noviny“ nastoupily před rozsvícený vánoční strom mladší děti v kostýmech andělků a starší zpívající děti. Zazněly klasické koledy, které navodily tu správnou kouzelnou vánoční atmosféru. Poté se hlavní program přesunul do vytopeného sálu, kde za zpěvu koled doprovázených na hudební nástroje vystoupily děti se svým představením (ozdobil se stromeček, rozbalily se dárky, přišli Tři králové a mnoho dalšího).

K dispozici bylo občerstvení - cukroví, slané a sladké pečivo, které připravily místní maminky, babičky, tety ..., a také vánoční punč a „svažák.“

Tímto bych chtěla poděkovat všem dobrovolníkům, kteří se podíleli na přípravě a uskutečnění krásného slavnostního večera. V neposlední řadě děkujeme všem za dobrovolné finanční příspěvky. ■

J. Vondrášková



Rozsvícení vánočního stromečku na Svaté Trojici

Tradiční adventní víkend začal na Svaté Trojici 30. listopadu 2024 setkáním u Lomečku. Ozdobili jsme jeden z nejvýraznějších symbolů Vánoc, a to vánoční stromeček.

Zdobit jsme začali v odpoledních hodinách. Na zdobení se podíleli nejen velcí, ale i malí pomocníci. Příjemné bylo, že jsme si mohli společně užít adventní čas, což bylo v dnešní uspěchané době opravdu osvěžující.

Všichni přítomní se mohli posílit čajem nebo punčem a samozřejmě nechybělo ani něco dobrého k zakousnutí.

Rozsvícení stromečku proběhlo v 17:30 za doprovodu vánočních koled. Slavnostního rozsvícení se ujal náš předseda Honza Brabec.

Všem dobrovolníkům děkujeme za pomoc a za uskutečnění krásného adventního večera. ■

Mgr. Petra Koprnová



Z HISTORIE



Karel Hašek /3.

100 let od jeho narození

V letech 1973 až 1983 Karel Hašek nastudoval s ochotníky několik her od současných autorů. Byly to hry „Expres meridián má zpoždění“, „Silvestr“, „Kytička pro panenku“ a „Zpráva o chirurgii města N“. Za nastudování Solovičovy hry Expres meridián získal soubor na krajské přehlídce ochotnických divadel v Humpolci v roce 1975 hlavní cenu poroty a cenu diváků, Karel Hašek dostal cenu za nejlepší herecký výkon. V době mezi uvedenými inscenacemi se opět vrátil ke klasice novým, třetím nastudováním úspěšné inscenace „Naši furianti“.

Činnost v ochotnickém souboru ale nespadała do pracovní náplně ředitele kulturního domu. Tomu příslušela kulturní a osvětová činnost, správa a provoz místního kina.

Pozice vedoucího kina mu otevřela přístup k filmům, které ho fascinovaly od dětství. Možnost realizovat se v této oblasti byla pro něho dalším splněným snem. Sledoval vše, co s filmem souviselo. Sám byl nadšeným filmařem, ve chvílích volna mu byla filmová kamera věrnou společnicí... Předmětem jeho zájmu byly nejen filmy samotné, ale také veškeré technické novinky a vymoženosti, které s filmem souvisely. Vyžadoval vždy to nejlepší a nejmodernější. (Dokladem toho je to, že ještě v době důchodu se přičinil o zavedení tehdejší novinky - Dolby Stereo.) Díky jeho přehledu, informovanosti a zájmu o novinky si ho v půjčovně filmů v Českých Budějovicích velice vážili. Vycházeli mu vstříc v požadavcích na zapůjčení nejnovejších „trháků“, a tak byly Trhové Sviny jedním z prvních míst, kde se tyto filmy promítaly, často i dříve než ve velkých městech.

Byl to bezpočet filmů, které se ve Svinech promítaly. Ve svých vzpomínkách zaznamenal Pavel Kysela tituly, které byly uvedeny v letech 1967 a 1968, tedy v době jeho působení v KD. Zde je uvedena však pouze jejich část:

...Záhada na ostrově, Dáblova past, Vinnetou - Rudý gentleman, Jánošík I. a II. díl, Fantom Morrisvillu, Romulus a Remus, Old Shatterhand, Vinnetou - Poslední výstřel, Ukradená vzducholoď, Na sever od Alijašky, Fanfán Tulipán, Viva

Maria, Vojna a mír I. a II. díl, Černý tulipán, Tři mušketýři, Poklad na Stříbrném jezeře, Král Šumavy, Sedm statečných, Poklad Inků, Dákové, Syn kapitána Blooda, Zlatokopové z Arksansasu, Grand restaurant pana Septima, Maryška a Napoleon, Četník v New Yorku, Tygr sedmi moří, Rio Bravo, Help, Muž z Honkongu, Jak ukrást Venuši, Pět holek na krku, Na Žižkově válečném voze, Velká vlaková loupež, Vládcí Venuše I. a II. díl a další...

V roce 1985 ve článku „Tři zastavení za kulturou“ v Kulturním rozvoji autorů příspěvku Jiří Čapek a Libuše Mašková uvádějí:

...Centrem všeho dění v kulturním domě je velký sál s 369 místy a s výbornou akustikou. Tady se pořádají divadelní představení, koncerty, další společenské a kulturní akce, oslavy různých výročí. V menší klubovně, která je současně stálou výstavní síní, zkoušejí ochotníci, pořádají se tu taneční. V přízemí sídlí loutková scéna. Hala před nabízí a tvoří druhý výstavní prostor. A konečně i foyer hlavního sálu slouží jako příležitostný výstavní prostor...

Kino odehrálo 483 představení, která zhlédlo 53 572 diváků, což je skoro 110 návštěvníků na jedno filmové představení...

...Společenská, kulturní a osvětová práce začala mít pod jeho vedením nejlepší zvuk a vytříbený profil. ...

Karel Hašek dával prostor a věnoval svoji pozornost i ostatním uměleckým oborům. Velká nabídka byla především v oblasti hudební. Vážnou hudbu propagoval a skvělým způsobem zprostředkoval v rámci Klubu přátel hudby tehdejší ředitel LŠU v Trhových Svinech Ján Hreňo, a tak zde hostovali největší kapacity z oboru. Karel Hašek přicházel s nabídkou ostatních hudebních žánrů, především s nabídkou koncertů populární hudby, čímž si získal mladou generaci. Hostovali zde například Helena Vondráčková, Václav Neckář, Jiří Korn, skupina Olympic a další...

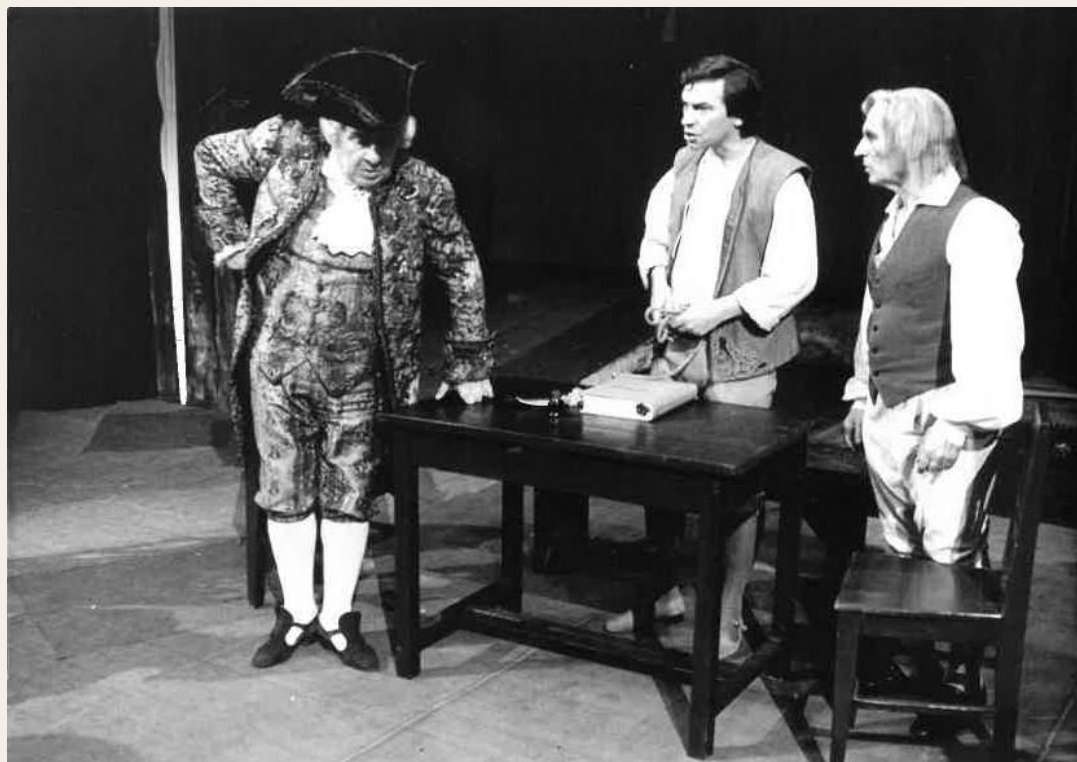
Významná byla také spolupráce s místním gymnáziem. Studenti měli možnost zde realizovat své vlastní zábavné pořady (Bavte se s námi), které se staly tradicí až do zrušení gymnázia v r. 1984.

Spolupracoval ale také se školkou, základní školou i stavebním učilištěm.

Byl zde prostor i pro prezentaci umění tanečního, výtvarného. Odehrávala se zde spousta akcí a činností, přehlídek, akademií, musely se ale konat i povinné oslavy různých výročí.

O podpoře jiných uměleckých oborů svědčí „Vzpomínka na pana Karla Haška“ od paní Ludmily Nápravníkové, která byla vedoucí oddělení zájmové umělecké činnosti Okresního kulturního střediska v Českých Budějovicích:

„Někdy v polovině osmdesátých let minulého století mne s ním seznámila jeho neteř Helena, má bývalá kolegyně z oddělení zájmové umělecké činnosti Okresního kulturního střediska v Českých Budějovicích. Pan Hašek tehdy šéfoval trhovosvinenské osvětové besedě, k níž přínáležel i tamní kulturní dům, který, troufám si říci, bezesporu patřil k těm nejlepším v celém okrese. A to nejen svým příjemným



Č. Řanda, Fr. Němec, K. Hašek „Lucerna“ (1985)

prostředím, vybavením, technikou, zázemím pro účinkující a dostatečnou kapacitou míst pro diváky, ale i bohatou kulturní nabídkou. Tu hojně využívali jak místní, tak sem rádi zajížděli i Budějčáci a lidé z okolních obcí.

Pan Hašek patřil ke kulturním nadšencům, kteří se s elánem a pracovním nasazením snažili prostřednictvím kultury obohatit v té nelehké době život svých spoluobčanů. Jeho životní energie, kterou věnoval místním ochotníkům, kinu, provozu divadla a dalším aktivitám byly až nakažlivé, a tak záhy vznikl nápad, že vestibul před divadelním sálem by se dal využít jako výstavní prostor. Po naší domluvě nechal pan Hašek upravit stěny v předzádí, aby se tam daly zavěšovat obrazy, obstaral skla pro instalaci grafik a fotografií, my jsme z výstavného fundusu OKS zapůjčili několik soklů, aby se daly vystavovat i trojrozměrné předměty a neprofesionální výtvarníci a fotografové měli k dispozici další výstavní prostor v hezkém prostředí. Vystavoval se zde kupříkladu výběr děl z Okresní výtvarné přehlídky AMO nebo výstavy fotografií členů českobudějovických tvůrčích skupin FOTOS a FOTAM, ale realizovaly se zde i autorské výstavy jednotlivých umělců. Tento výstavní prostor pak následně začaly využívat i školy k prezentaci dětské tvorby.

Výstavy se zde pořádají dosud a já, kdykoliv přijedu do Trhových Svinů s přítelkyněmi na některé divadelní představení, zde při této příležitosti se zájmem



Otto Schwarz Müller, K. Hašek ml. „Lucerna“ (1985)

zhlédnu právě uspořádanou výstavu a pokaždé vzpomenu s náležitou úctou na pana Karla Haška.

Vyvrcholením působení Karla Haška v Trhových Svinech v oblasti ochotnického divadla bylo v roce 1985 nastudování Jiráskovy Lucerny. Karel Hašek si dal cíl nejvyšší - přizvat k hostování herce Národního divadla v Praze. Protože s Čestmírem Řandou měl dobré kontakty již z dřívějších let, obrátil se přímo na něho.

O atmosféře pracovních i osobních setkání s ochotníky v Trhových Svinech podal svědectví sám zaslužitý umělec Čestmír Řanda:

„Asi před patnácti, možná více lety, jsem společně se Slávkem Vejražkou a Vladimírem Lerausem hostoval v inscenaci Naši furianti v Trhových Svinech. Moc rád na tu dobu vzpomínám. Je tam vynikající soubor, divadelníci tělem i duší, skuteční ochotníci. Proto mne mile překvapilo, že chtějí na počest 40. výročí osvobození nastudovat Jiráskovu Lucernu, představení, jímž činohra ND otevřela historickou budovu, a že by byli rádi, kdybychom mohli s některými kolegy v jejich představení hostovat.

O kvalitách souboru jsem neměl pochyb. Věděl jsem, že zůstali věrní tradicím. Jejich obecenstvo je náročné, neboť je vychované desítkami let kvalitních ochotnických představení. Jen jsem si neuměl představit, jak všechno zorganizovat.

Musím však upřímně přiznat, že jejich pozvání lákalo, dráždilo. Nebyla to jen vzpomínka na mládí, ale zejména úžasná touha nadechnout se jiného vzduchu, napít se z čerstvého pramene. Tak totiž na kumštýře působí to právě nefalšované prostředí, které bylo kolébkou českého divadla.

Obrátil jsem se na některé své kolegy - zaslužitou umělkyni Janu Hlaváčovou, zaslužitou umělece Vladimíra Brabce a na Františka Němce. Nadšeně souhlasili. A tak jsme začali propracováním přípravy. Jednání jsme vedli převážně s Karlem Haškem, duší celé akce. Dohodli jsme se, že jejich režie bude přizpůsobena pražské inscenaci. Od té doby zajel několikrát do Prahy, pečlivě si poznamenal každý detail. Nakonec jsme se dohodli, že by bylo dobré umožnit celému souboru, aby pražskou inscenaci zhlédli. Nebylo to lehké, ale správa činohry ND nám vyšla vstřícně. Pak začaly zkoušky. To bylo zhruba před rokem. Bylo jich osmdesát. Věrně studovali jeden obraz za druhým. Jen si představte, jaký vztah musejí tito lidé k souboru, k divadlu! Někteří z nich, aby soubor mohl pravidelně zkoušet, museli nastudovat a osmdesátkrát zkoušet roli, o níž věděli, že v ní nikdy nevystoupí. Přesto obětavě zkoušeli a pilovali. Všechno připravovali téměř sami. Já jsem jen párkrát za nimi zajel, abychom se dohodli na drobnostech.“

„Před premiérou jsme do Trhových Svinů přijeli brzy odpoledne. Večer byla premiéra. Společně jsme měli jednu krátkou - jen dvouhodinovou zkoušku. Musím říct, že po zkoušce jsme byli všichni klidní, protože soubor byl perfektně připraven.



Fotografie s věnováním od Č. Řandy: Milý Karle, za Tvou krásnou velkou práci pro české divadlo. 13. 12. 1970

Vlastní představení - to byla opravdovská malá národní slavnost. Až nás dojímal přijetí obecnstvem. S nejrozmanitějšími pozornostmi jsme se setkávali nejen na jevišti, ale i v zákulisí. Obecnstvo nás pozdravovalo téměř při každém výstupu. Ale co bylo nejkrásnější, že stejně vřele pozdravovalo a odměňovalo i domácí. Pro nás, členy Národního divadla, to byl výjimečný a ojedinelý, krásný a úžasný zážitek. To jsou okamžiky, které člověku dávají novou sílu, kdy si znovu a znovu říkáte, jaké máte štěstí, že můžete rozdávat radost....

...Přál bych všem profesionálním hercům, aby se jim čas od času poštěstilo dostat se k hostování do takového pravého nefalšovaného ochotnického souboru.“

Do dalších plánů Karla Haška zasáhla vážná nemoc manželky Gerty, která mu byla ve všem velkou oporou. Byla nejen jeho oddanou partnerkou v životě i na jevišti, byla bezesporu také tou, díky jejímuž přijetí a pohostinnosti se zde hostující herci cítili jako součást rodiny, vznikla i celoživotní přátelství. Se smrtí manželky 30. srpna 1988 se velmi těžce vyrovnával. K milovanému divadlu už se vracet nechtěl. Po odchodu do penze si ponechal pouze správu kina, která mu poskytovala každodenní večerní program. Jeho poslední aktivitou, ke které se nechal zlákat, byla příprava historického průvodu, symbolizujícího rožmberské poselstvo při předání městských práv Trhovým Svinům. Slavnostní akt k 555. výročí města Trhových Svinů proběhl 11. října 1992. Zapojeni byli nejen členové ochotnického souboru, ale i další obyvatelé města. Úspěch této akce mu dal impuls k úvaze o nastudování divadelního představení. K tomu však již nedošlo, protože ho zasáhla vážná nemoc. Zemřel 15. března 1993 ve věku 68 let.

Karel Hašek byl jednou z nejvýraznějších postav Trhových Svinů v letech 1951 - 1988. Díky jeho práci získalo město na poli kultury velké renomé

v rámci celého kraje. Byl ve správné době na správném místě, měl kolem sebe lidi, kteří mu pomáhali sny realizovat. Nelze je všechny vyjmenovat, byly to celé rodiny i jednotlivci, lidé na scéně i v zákulisí.

Když jsem loni touto dobou sdělila mému bratranci Karlu Haškovi ml. své rozhodnutí připravit vzpomínku na jeho otce, mého strýce, udělalo mu to velkou radost. Moc se těšil.

Život však přináší spoustu paradoxů. Jedním z těch smutných je fakt, že právě v roce stého výročí narození Karla Haška zemřel jeho syn, Karel Hašek mladší. Odešel ve stejném věku jako jeho otec. Do 68 let mu chyběl jeden měsíc...

Má vzpomínka patří jim oběma. ■

Helena Benešová

Materiály:

Od Linhartů k Herbstovi aneb 140 let ochotnického souboru - Jiří Čajan st. Kulturní rozvoj 1885 - čtrnáctideník ministerstva kultury ČSR pro kulturně výchovnou činnost; „Tři zastavení s Kulturou“ - Jiří Čapek a Libuše Mašková
Vzpomínky L. Nápravníkové
Vzpomínky P. Kysely
Vlastní vzpomínky

Fotografie:

Archiv rodiny Pišingerovy a Haškovy

Od hospody k hospodě/19

Hostinec V Kufru

Hostinec V Kufru, někdy též pouze Kufr, patří v Trhových Svinech dodnes k notoricky známým hostincům. Bohužel se však k němu dochovalo jen velmi málo konkrétních vzpomínek, a o to větší výzvou bylo vytvořit celý článek. Za pomoci pamětníků i záznamů v dobových městských kronikách se to ale nakonec podařilo.

Podle jmen jednotlivých majitelů se dochovala i další označení hospody: Štojdľů, Štangľů a Strnadů. Nabízí se otázka, jak se vlastně zrodilo označení V Kufru, a odpověď na to je velmi jednoduchá. Jednou měl prý majitel hospody (bohužel nevíme, který z oněch tří) zaplatit dodavateli za zboží a ptal se manželky, kde jsou peníze. Ona řekla: „V kufru,“ a název hostince byl na světě.

Hostinec byl situován do velkého patrového domu čp. 261 na nábřeží Svinenského potoka. Sčítání lidu z roku 1890 prozradilo, že na sklonku 19. století hospoda V Kufru ještě neexistovala. Dům byl rozdělen na čtyři byty. Majitelem prvního z nich byl trhovosvinenský rodák, polní hospodář Josef Štojdľ (*1850). Spolu s ním žila v bytě o rok mladší manželka Kateřina Štojdľová, syn Josef Štojdľ (*1880) a švagr František Veiss, manželčin starší bratr, toho času starý mládenec. František i Kateřina se do Trhových Svinů dostali až díky Josefovi; pocházeli totiž z Lékařovy Lhoty na Českobudějovicku.

V dalších bytech bydlely rodiny Loškova, Hohenbergerova a Reindlova. Ze všech jmenovaných měl co do činění s pivem pouze František Reindl z posledního uvedeného bytu - pracoval totiž jako sladovnický pomocník. Ambice k zřízení vlastní hospody ovšem neměl, a ani on se tak nestal tím člověkem, který do domu čp. 261 zavedl pohostinskou činnost.

Ze sčítání lidu v roce 1900 je námi sledovaný dům vyjmut, a tak můžeme zjistit, kdo v něm žil až po dvaceti letech, tedy v roce 1910. Matka Kateřina Štojdľová zemřela v roce 1903 ve svých 52 letech na srdeční vadu. Vdovec Josef se dál věnoval polním pracím, ale protože vést domácnost bez ženy šlo jen stěží, musel se oženit syn Josef. Ten na svatbu do té doby příliš nemyslel a oženil se až po matčině smrti, krátce před svými třicetinami. Novomanželka Kateřina Štojdľová byla o osm let mladší než on a pocházela z nedale-



Marie Strnadová se syny Janem (vlevo) a Vojtěchem.

Foto: archiv V. Caplové





Hostinec V Kufru při natáčení Doudlebské svatby.

Foto: archiv R. Chadtové

kého Klení. Krátce po svatbě přiletěl ke Štojdlům hned dvakrát po sobě čáp. To když se narodily dcery Ludmila a Otilie.

V roce 1910 se začaly objevovat první náznaky, které postupně vedly k otevření hostince. Kateřina Štojdllová totiž prodávala pivo v láhvi. Je dosti pravděpodobné, že poptávka občanů z přilehlých ulic postupně vedla k zřízení lokálu s výčepem, což se stalo nejpozději před rokem 1921. Právě v té době totiž proběhlo další sčítání lidu a hospoda v něm již byla zaevidovaná. Provozním byl Josef Štojdl a manželka Kateřina mu byla stále při ruce. Byl zaveden denní provoz, a protože hostinští přestali brzy stačit na spravování hospodářství, museli kvůli tomu zaměstnat i čeledína, aby všechno lépe zvládali. Stal se jím Jan Pancíř z nedaleké Trutmaně, který sotva vychodil měšťanku, a nebyl tak o mnoho let starší než Štojdlův dcery.

Za zmínku stojí, že za první republiky existoval v Trhových Svinech mušeální spolek, který vlastnil mnoho pěkných předmětů. V malém prostoru muzea na náměstí, v bývalé varně pivovaru, mohl ovšem vystavovat jen malou část těchto exponátů, a ostatní bylo proto zapotřebí někam uskladnit. Jaromíru Šimonovi, který se o sbírku staral a shromáždil nejvíce předmětů, se na přelomu 20. a 30. let podařilo vyjednat, že některé z nich budou umístěny do jedné místnosti hostince Kufra a ostatní převezeny do budovy zámku v nedalekých Komařicích. Podle *Svinenského pouťníka* bylo muzeum otevřeno až v roce 1937 a v Kufru fungovalo i během válečných let (nebyť německé okupace, mohlo se přesunout do bývalé chlapecké školy v Komenškého ulici).

V poválečných letech se muzeum přemístilo do podloubí na náměstí, a to buď do přízemí radnice, nebo do sousední budovy, kde býval hostinec U Hrušků. Nelze tvrdit, že by muzeum bylo výhradně muzeem doudlebským. Kromě lokálních krojů se prezentovaly i mince a bankovky a různé vojenské předměty, např. mundúry, zbraně nebo šavle. Raritou byla šavle věnovaná někdejší starostou Ladislavem Stráským. Prý ji vlastnil od dob, kdy sloužil na moři.

Školní budovy byly zřejmě zabráný pro německé uprchlíky, a proto měli žáci náhradní vyučování na různých místech v Trhových Svinech, např. v místnostech hostince V Kufru. Výuka prý probíhala přímo v lokále: do-

poledne byly stoly přeskládány tak, aby připomínaly učebnu, po skončení vyučování se prostor opět proměnil v hospodu.

Během 50. let muzeum zaniklo a k všeobecné škodě se ho již nikdy nepodařilo obnovit. Zachráněna ani nebyla muzejní sbírka a uchovávané předměty zmizely neznámo kde. K tomu se ostatně vyjádřila městská kronika z roku 1966: „Míst. muzeum bylo trnem v očích několika činitelům, kteří se postarali, aby z Trh. Svin zmizelo. Bylo tam dost pěkných věcí z Trh. Svin a okolí, jako např. doudlebský kroj, doudlebské malované truhly, dřevěné kuchyňské a hospodářské náčiní, různé hedvábné a aksamitové pleny, rezbářská díla aj. Totéž se stalo s archiváliemi.“

V období první republiky, snad na přelomu 20. a 30. let, Štojdlůvi odešli neznámo kam a novými hostinskými se stali manželé Štanglovi. Ti v Kufru působili i za druhé světové války. Během 40. let se jejich dcera Růžena vdala za řezníka Jana Strnada z Dvorce, kterému byl celý provoz postupně předán. Zřejmě po smrti starého pana Štangla se stal Jan Strnad majitelem a na provozu se spolu s ním podílela i manželka a tchyně. Manželé Strnadovi spolu měli jediného syna, Milana, narozeného v roce 1948.

Zastavme se u rodiny Jana Strnada. Pocházel z Dvorce z domu čp. 15. Jeho otcem byl rolník Jan Strnad, matkou Marie Břečková z Vrcova. Kromě Jana, který přišel na svět v roce 1912, se manželům narodili ještě synové Vojtěch (*1909) a Bohumír (*1918). Maminka Marie však záhy zemřela na španělskou chřipku a Jan se v roce 1922 oženil podruhé, když si vzal za ženu Antonii Míkovou z Ostrolovského Újezdu. Rok po svatbě se manželům narodila dcera Marie. Její jméno jistě pro řadu čtenářů nebude cizí: Marie Strnadová, provdaná Bočková, strávila celý svůj život ve Dvorci a byla známou folkloristkou a národopisnou pracovnící, jež se zajímala o historii Doudlebska, psala obecní kroniku, básně a zaznamenala také celou řadu místních pověstí. Zemřela v roce 2013 v požehnaném věku 90 let.

Byť se do hospody přiřazenil Mariin starší bratr Jan, nemůžeme ji v našem článku opomenout. Hostinec Kufra se totiž stal dějištěm hraného dokumentárního filmu *Doudlebská svatba*. A ačkoliv nemůžeme přesně odhadnout, v jakém roce film vznikl, odhadujeme, že až po druhé světové válce, když se majitelem hospody stal Jan Strnad. Nabízelo by se totiž, že k vzniku do-

kumentu přispěla svým zájmem Marie Bočková. Bohužel to ale na základě dostupných informací nelze prokázat.

Je patrné, že majitelé Kufru z natáčení jenom profitovali: filmový štáb jim vyzdobil průčelí budovy (nápis *Doudlebská hospoda*, umístěný nade vraty, ovšem po skončení natáčení zase zmizel), přilákal do hospody celou řadu komparsistů, kteří se v ní pochopitelně stravovali, a zajistil i určitou reklamu. Že se lidé rádi přijdou podívat na místa viděná na filmovém plátně, není pro nikoho novinkou. Z pozdější doby je dobře známý příklad jihočeských Hoštic a neutuchající zájem o jejich návštěvu. Takové přízní se Kufru zcela jistě nedostalo, ale určitou pozornost vzbudil.

To, že film existoval a natáčel se zde, je všeobecně známo (a potvrzují to ostatně i přiložené fotografie). Nepodařilo se nám ale najít nikoho, kdo by měl k dokumentu přístup, a naprosto žádné informace nepřináší ani internet. *Československá filmová databáze (ČSFD)* a *Národní filmový archiv (NFA)* nemají onen film vedený ve svých záznamech, a proto nelze přesně říct, v jakém roce vznikl.

Po převratu hospoda zřejmě nadále fungovala. Provoz sice zajišťovala Jednota, ale hostinským byl nadále Jan Strnad. Nejpозději od konce 40. let byla do budovy navíc situována mateřská škola, jejíž ředitelkou byla Antonie Kunerlová a pomocnicemi - M. Janoušová a M. Musilová. Školka disponovala i vlastní kuchyní a nacházela se tu až do roku 1955, než byla otevřena zcela nová budova u Fruty (dnešní MŠ Čtyřlístek).

Majiteli hospody, panu Strnadovi, se říkalo „Kuferskej“. Byl prudší povahy, a ačkoliv se podle pamětníků choval k hostům vždy slušně a člověk by si ho prý koupil, v případě svého syna Milana ale uplatňoval velmi přísnou výchovu.

Pan Mirek Kaloš, Milanův spolužák, si na ony časy uchovává ale pěkné vzpomínky. Coby kluci se prý nebránili kouření, a jakmile šel pan Strnad třeba narazit sud, Milan tiše vběhl do lokálu a sebral pro sebe a pro přátele pár cigaret. Kamarád Vašek Mrzena je pak zavedl do domu naproti, kde bydlel, a když jeho tatínek nebyl doma, pokuřovali je kluci přímo v kuchyni u stolu. Ačkoliv nekouřili na ulici, není pravda, že by je s cigaretami nikdo neviděl: měli totiž nezatažená okna a ještě navíc svítily.

Jindy prý zase do hospody přijel v podvečerních hodinách, již za tmy, závoz uzenin. Pan Strnad připravil pro šoféra drobné občerstvení, Milan ohlásil klukům, že před hospodou bezprizorně stojí auto s uzeninami, rychle odkryli plachtu a do obou rukou si vzali pár kabanosů nebo párků. S nimi pak přeběhli silnici a vylezli do koruny lípy naproti Kufru. Na silnějších větvích měli přibitá prkénka k sezení, a na nich si uzeniny v klidu snědli. Nestávalo se to ale často, možná jen dvakrát nebo třikrát.

Další úsměvnou historku doplnil pan Karel Kollar. 31. prosince 1956 se v Kufru konala tradiční silvestrovská zábava, které se účastnili jeho rodiče. Tehdy osmiletý Kája měl doma hlídat mladší bratry, pětiletého Mirka a dvouletého Luboše. Když se ale o půlnoci rozezněla siréna, chlapi se vylekali, mladší začali plakat, a tak je Kája vzal a jen v pyžámkách a bačkůrkách utíkali za rodiči do hospody. Manželé Kollarovi pak na příchod svých synů vzpomínali jako na nejlepší scénu z onoho večera.

Hospoda si svůj ráz uchovala ještě asi dva nebo tři roky. Po roce 1959 začala být ovšem budova Kufru vším jiným než hostincem. V části přízemí se otevřela školní jídelna pro všechny místní žáky a žákyně. Jediné štěstí bylo, že mladší končili dřív,

starší později, a tak byla jídelna víceméně kapacitně dostačující. Malý podíl na tom měli i někteří študáci, kteří byli pověstní tím, že netrpělivě očekávali, než je učitelé pustí ze školy, a jen co se školní dveře otevřely, utíkali do Kufru, aby se najedli jako první. Když ostatní volným krokem dorazili, tito už byli hotoví a uvolnili prostor.

Současně s tím byl v části přízemí zřízen sklad nábytku místní prodejny. Pokud nebylo zboží dostupné v obchodě na náměstí, zavedla prodavačka, paní Šimonová, zákazníky do někdejší hospody a nabídla jim zboží z většího výběru. Později prý toto skladiště zabíralo celé přízemí.

V roce 1959 byla zavedena ještě jedna akce, byť jednorázová. Od května do června probíhalo v budově snímkování plic všech obyvatel Trhových Svinů a přidružených osad, zajištěné Krajským ústavem národního zdraví (KÚNZ) v Českých Budějovicích. Podle záznamu v městské kronice bylo toto rentgenování jedním z bojů proti tuberkulóze. Vzhledem k tomu, že se v přízemí kromě jídelny a skladu nábytku mohlo konat i toto snímkování, je nepravděpodobné, že by zbýval prostor i pro provoz hostince.

Když z Kufru odešly i ony dva provozy (rentgenování vzhledem k jeho krátkému trvání již nezapočítáváme), zůstal v přízemí už pouze sklad nábytku. Manželé Strnadovi nadále bydleli v patře. Jan Strnad zemřel v roce 1987 ve věku 75 let, jeho manželka Růžena v domě zůstala, dokud jí stačily síly. V pozdějším věku odešla do místního domu s pečovatelskou službou, Kufr prodala a až v porevolučních letech, kdy zmizel i sklad, se celá budova přestavěla na bytový dům. Poslední roky svého života strávila Růžena Strnadová v domově pro seniory na Chvalkově.

Jak již bylo naznačeno, do domu čp. 261 se hospoda již víckrát nevrátila. A byť fungovala vlastně „jen“ přibližně čtyřicet let, stala se natolik známou, že o ní dodnes skoro každý, kdo zná Trhové Svinu, dobře ví.

Shánění informací bylo v případě této hospody velmi náročné a přineslo s sebou i některé další otázky. Na ty už ale s největší pravděpodobností odpovědi nenajdeme. Velký podíl na tom, že článek mohl vůbec vzniknout, mají především paní Vlasta Caplová, manželé Pavel a Blanka Homerovi, pan Miroslav Kaloš, paní Hana Kalošová, pan Karel Kollar a pan František Slípka, kterým děkuji za pomoc. ■

Bc. Matěj Průha



Foto: archiv J. Čajana

Hostinec v Kufru alias Doudlebská hospoda při téže příležitosti.



KULTURA

Už víme, jak to bylo s Lucíferem

Oslavy sv. Mikuláše 2024

Každoročně se snažíme oslavy sv. Mikuláše oživit něčím novým, zábavným a pojmout je trochu i s jistým prvkem poučení a v určitém duchovním rozměru. Letošní oslavy měly podtitul „Příběh příběhů - Jak to bylo s Lucíferem“. Chtěli jsme vám nabídnout určitou představu, jak a proč vzniklo peklo a kde se Lucifer vlastně vzal. Snad vás program pobavil a dodal něco do slavnostní nálady.

Již teď se připravujeme na oslavy nové a měli bychom se s nimi vrátit zpět na náměstí.

Uspořádání oslav každý rok vyžaduje značné úsilí účastníků a organizátorů, proto bych jim touto cestou chtěl vyslovit obrovské poděkování, že ze sebe vydali maximum pro to, abyste byli maximálně spokojeni.



S poděkováním nesmím zapomenout ani na svinenskou kapelu „Nouzový východ“ a zejména Jiřího Čajana st., který nám dal souhlas k užití jeho autorské písně Sweeny, Sweeny.

Za spolupráci dále děkujeme Městu Trhové Sviny, MěKS Trhové Sviny a všem jeho pracovníkům, městské policii, hasičům z SDH Trhové Sviny a pracovníkům Technických služeb města T. Sviny.

Sponzorsky se na akci podílela firma Silhouette Group Trhové Sviny a ČSŽ Trhové Sviny v čele s paní Ivanou Pařízkovou.

Děkujeme i za zajištění občerstvení paní Marcelle Pelderové a panu Františku Valterovi.

Pro příští rok připravujeme oslavy s podtitulem „Z pohádky do pohádky“. Těšte se. ■

Za organizační tým

Jan Nový

Foto: >>>



KULTURNÍ AKCE V LEDNU 2025



KINA

DIVADLA

Z důvodu rekonstrukce je budova kulturního domu (divadlo, knihovna) pro veřejnost uzavřena.

HOBBY

1. 1. středa 09:00

Vánoční deskohrátky

Centrum komunitních aktivit

CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT VÁS ZVE NA

DESKO HRÁTKY

**3. 1. 2025
OD 9:00-12:00
V CKA.**

Také si rádi o Vánocích hrajete deskové hry? Vezměte děti a přijďte si zahrát k nám. Společně tak strávíme pěkné dopoledne.

BLIŽŠÍ INFORMACE:
803 962 965
cka@tsviny.cz

Vstup zdarma

Digitální kino v Trhových Svinech vzniklo za finanční podpory Města Trhové Sviny a Státního fondu na podporu a rozvoj české kinematografie. Filmy s logem **3D** promítáme ve 3D. Ceny uvedené v programu jsou včetně příplatku na Fond české kinematografie. Změna programu vyhrazena.

Přehled akcí: <https://tsl.zpravodaje365.cz/akce>

Prodej vstupenek: <https://knihovna.tsviny.cz>

Rezervace vstupenek: T: 386 322 930

E: kultura@tsviny.cz

CHARITATIVNÍ

4. 1. sobota 09:00 a 7. 1. úterý 15:00

Tříkrálová sbírka

Centrum komunitních aktivit

Centrum komunitních aktivit ve spolupráci s Diakonií charitativní Česká Budejovice pořádá

TŘÍKRÁLOVÁ SBÍRKA 2025

Každá koruna pomáhá

4. 1. 2025 od 9:00 - 14:00
7. 1. 2025 od 15:00 - 19:00

TRHOVÉ SVINY A OKOLNÍ VESNICE

Tři králové přinášejí požehnání do vašeho domova a zároveň vybírají finanční dar od vás pro potřebné v Trhových Svinech a okolí. Děkujeme, že pomáháte.

Pokud se chcete zapojit jako kolektív nebo vodňáci skupinky, budeme jmeny rádi. Sraz v 8:45 v CKA. Dejte vědět na email nebo telefonem.

Blíží informace na stránce tsl.zpravodaje365.cz nebo na tel.: 803 962 965.

TRHOVSVINENSKÉ LISTY
články i akce ON-LINE na
tsl.ZPRAVODAJE365.cz

HUDEBNÍ POŘAD

31. 1. pátek 18:00

Večer s country

SPCCH T. Sviny

Večer s country

VEČER S COUNTRY

PÁTEK 31. 01. 2025

Přijďte si užít večer plný country muziky a dobré nálady!

OD 18:00
KAVÁRNA
RESTAURACE JUNIOR

VSTUPNÉ ZDARMA

BLIŽŠÍ INFORMACE NA E-MAILU: spcch@spcchm.cz NEBO TEL. 779 043 070

K tanci i poslechu

Vstup zdarma

ZPRAVODAJE365.CZ





SOCIÁLNÍ SLUŽBY

Informace z Archy

Pomáháme seniorům zůstat doma

Termo jídonosiče pro seniory

ARCHA BOROEVY, D. P. S.



Pomozte nám uskutečnit náš projekt.
Příspěvky do svého vyšetření můžete zaslat do 13. 1. 2025.

Číslo účtu: 101 7777 101/0300

Variabilní symbol: 20240107



V rámci programu ČSOB pomáhá regionální ústavům a státním finančním prostředkům potřebným k realizaci svého projektu.
Nejvyšší možná hodnota 50 000 Kč, další projekty ČSOB odebírá při splnění podmínek uvedených v pravidlech (částka: 40 000,
35 000, 25 000, a 10 000 Kč. V celé České republice lze ČSOB darovat celkem 2 400 000 Kč.

Kompletní pravidla programu najdete na www.zobobrazovani.org

PEČOVATELSKÁ SLUŽBA



POMÁHÁME SENIORŮM, LIDEM

SE ZDRAVOTNÍM POSTIŽENÍM A RODINNÝM PEČUJÍCÍM



Bližší info na www.archaborovany.cz



KONTAKTUJTE SOCIÁLNÍ PRACOVNÍCI P. BERÁNKOVOU
NA TEL. ČÍSLE: 777 62 09 73



BÁRKA HRAJE PRO ARCHU

29. KVĚTNA
2025
V 19 HODIN

BENEFIČNÍ KONCERT

PLNÝ PŘEKVAPENÍ PRO PEČOVATELSKOU SLUŽBU

VE STUDENTSKÉM KOSTELE SVATÉ RODINY V ČESKÝCH BUDĚJOVICÍCH, KARLA IV.466

PŘEDPRODEJ VSTUPENEK
OD 2. PROSINCE 2024



POMŮŽEME VÁM ZAJISTIT

POMOC PŘI OSOBNÍ HYGIENĚ

ve vaně, na lůžku, se sprchovací židli

PÉČI O VLASTNÍ OSOBU

oblékání, podání jídla a pití, péče o vlasy a nehty,

holení, výměna inko pomůček

ZÁKLADNÍ CHOD DOMÁCNOSTI

pravidelný úklid, donáška nákupu, praní a žehlení prádla

DOPROVOD A DOVOZ

k lékaři, na úřad, na poštu, za přáteli

SOCIÁLNÍ PORADENSTVÍ

zejména příspěvek na péči ze kterého je možné hradit úhradu

za službu, dlouhodobé ošetřovné, další sociální dávky

ZAPŮJČENÍ POMŮČEK



CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT



Loučíme se s rokem 2024

Je za námi další rok, který byl plný zajímavých aktivit a projektů, setkávání a výzev. Věříme, že jsme se jich zhostili ke spokojenosti vás všech, s naším plným nasazením, nápady a nadšením. Centrum komunitních aktivit by nebylo bez vás, milých návštěvníků, proto děkujeme za vaši přízeň a buďte zde nadále „jako doma“.

Letošní rok se zapojilo do našich aktivit přes 200 lidí z Trhových Svinů a okolních vesnic, což není málo. Chtěli bychom vyjádřit velkou vděčnost Městu Trhové Sviny, díky kterému jsme naše a vaše plány mohli po celý rok 2024 uskutečňovat. Děkujeme MAS Sdružení Růže, jenž má na fungování CKA svůj díl. Děkujeme také Jihočeskému kraji, nadaci ČEZ a nadaci Via za finanční podporu určitých projektů. Jsme rádi, že



Žáci ZŠ a jejich tvoření ve spolupráci se seniorkami

jsme mohli spolupracovat s organizacemi a zařízeními v Trhových Svinech, jako jsou: KIC, KD Trhové Sviny, RC Trhováček, ZUŠ F. Pišinger, ZŠ Trhové Sviny.



Přednáška M. Průky

A co se u nás v roce 2024 událo? Uspořádali jsme 31 přednášek na nejrůznější témata. Rekordní počet hostů, navštívilo přednášku Matěje Průky o hospodách v Trhových Svinech. Připravili jsme pro vás přibližně 77 kreativních workshopů, mezi které patří vaření, šití, kurzy malování, kreslení a všehochoť tvořivých kurzů, a to nejenom pro dospělé, ale i pro děti. Podnikli jsme 25 výletů a procházek do okolí. 12 x jsme hráli deskové hry. Pravidelně se také konalo cvičení s fyzioterapeutkou, mozkohrátky pro seniory



Vánoční večírek

a 2 semestry Univerzity třetího věku. Pro dříve narozené, ale i pro teenagery jsme realizovali 4 multimediální kurzy, týkající se chytrých telefonů, počítačů a fotografování. Z fotografií vznikla krásná výstava v ambitech kostela na Sv. Trojici. Také jsme vás pozvali na kurzy pozitivní psychologie, protože si myslíme, že o naši duši musíme pečovat. Zapojili jsme se do 5 dobročinných akcí a uskutečnili jsme 4 příměstské tábory. 27 x nás navštívili žáci ze ZŠ Trhové Sviny, pro které jsme vymysleli speciální program. Při této příležitosti bychom chtěli ze srdce poděkovat „naším“ seniorkám. Pomáhají nejenom nám, ale také dětem ze ZŠ. Seniorky se v hojném počtu zapojovaly do přípravy a realizace všech charitativních akcí a sousedských oslav. ■

Petra Malíková a Veronika Fráňová

Co připravujeme v novém roce?

Hned v úvodu roku nás čeká **25. ročník tradiční Tříkrálové sbírky**. I letos hledáme koledníky a dobrovolníky, kteří mají chuť a čas jít do toho s námi. Za vaši obětavost vás čeká malý dárek a také zmrzlinový pohár od pana starosty.

V sobotu 4. 1. a v úterý 7. 1. 2025 budeme přinášet rodinám v Trhových Svinech a okolních vesnicích požehnání do domu. Zároveň vybíráme finanční dary, které pomohou sociálně slabým a vícečetným rodinám na Trhvosvinsku. Pokud krále nepotkáte, můžete využít statických pokladniček, které budou umístěny v KIC Trhové Sviny, v CKA Trhové Sviny a v kostele Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech. **Také můžete využít bezhotovostní platby** a přispět na účet č.: 66008822/0800. Pro Trhové Sviny je zřízen variabilní symbol: 777921006. Děkujeme všem za otevřená srdce. Vážíme si toho.

Začít nový rok hrou je sen, který se stává skutečností. **V pátek 3. 1. 2025 od 9:00 jste zváni na novoroční deskohraní**, kdy se můžete těšit na skvělé hry, na kamarády a příjemnou atmosféru.

9. 1. 2025 od 8:30 - 11:30 pořádáme Dopolnední šicí zašívárnu pro maminky. Můžete využít hlídání dětí v RC Trhováček. Rády byste ušily svým dětem nebo i sobě originální módní doplňky? Poďte mezi ostatní maminky a zkuste to. Vybíráme příspěvek 100,-.

V úterý 14. 1. 2025 budeme šít a tvořit z riflí. Jeansovina je velmi pevný a trvanlivý materiál, který se dá skvěle recyklovat. My si v naší dílně ušijeme tašku, vyrobíme si záložku, jehelníček nebo „podkafíčka“. Materiál k šití máme k dispozici. Vybíráme příspěvek 80,-.

Od 15. 1. 2025 od 15:00 začíná Kurz šikovných rukou pro děti od 9 let. Plánujeme celkem 6 setkání, kde se děti naučí základy ručního šití, vyšívání, háčkování a pletení. Na kurzu budou vždy seniorky, které dětem budou k ruce.

V pondělí 20. 1. 2025 od 16:30 pořádáme Kurz kváskového pečení. Ukážeme si, jak kvásek založit, jak o něj pečovat. Povíme si benefity kváskového pečení a také si připravíme těsto na chleba, které si necháme v klidu domova uzrát a doma dle instrukcí upečeme. Vybíráme příspěvek 100,-.

Od středy 22. 1. 2025 začíná Multimediální kurz pro seniory. Je opět rozdělen do dvou skupin od 8:45 - 9:45 začátečníci a od 10:00 - 11:00 pokročilí a koná se 5 setkání vždy ve středu dopoledne. Chcete zůstat ve spojení s okolním světem a porozumět chytrým telefonům či počítačům? Rádi byste objevili kouzlo umělé inteligence? Nebojte se přihlásit, vše je přizpůsobeno vašim individuálním předpokladům a možnostem. Cena je 300,-.

V sobotu 25. 1. 2025 od 9:00 - 16:00 zveme švadlenky na celodenní šicí kurz. Po přihlášení vás zapíšeme do WhatsApp skupinky, kde se můžete s lektorkou domluvit, co byste rády šily a že vznikají vždy nádherné kousky, to můžete posoudit na našich fb stránkách. Cena za kurz šití je 250,-.

30. 1. 2025 vás v 18:00 zveme na přednášku s ozvučenou projekcí fotografií M. Koželuha o kapličkách, křížcích, božích mukách v novohradských horách. Určitě se máte na co těšit.

V únoru 6. 2. připravujeme třetí přednášku s M. Průkou O hospodách v Trhových Svinech. Tentokrát se bude konat v sále KD od 17:30, takže se nemusíte bát, že se nevejdete.

Na jarní prázdniny od 5. - 7. 2. 2025 pořádáme pro děti dětský dopolední program od 8:30 - 12:30. Jedno dopoledne budeme tvořit, další připravovat kuchařské speciality a poslední sportovat. Podrobnosti dáme včas vědět.

Seniorům startuje od ledna obvyklý program. Od pondělí 6. 1. 2025 od 9:00 - 10:00 se konají mozkohrátky. Nemusíte se obávat náročnosti. Troufáme si říct, že se jedná o milé setkání, kdy si povídáme, cvičíme mozek různými úkoly a hrajeme nejrůznější hry. Nikoho do ničeho nenutíme, vše je dobrovolné a v poklidné atmosféře.



Od úterý 7. 1. od 9:00 - 11:00 se koná Kreativní dopoledne, které v lednu zaměříme na trénování tanečního vystoupení. Vidět nás budete moci na plese Dobré vůle a na Farním plese.

Vždy ve čtvrtek od 9:00 - 10:00 vás zve na cvičení s fyzioterapeutkou Ivou Blížencovou. Setkáváme se v sále KD Trhové Sviny. Cena je 50,-. S sebou karimatku a vhodné oblečení. Lednové cvičení zahájíme 9. 1. 2025

Od 28. 1. 2025 od 9:00- 10:00 začíná Univerzita 3. věku. Tentokrát si studenti vybrali téma České dějiny a jejich souvislosti. Pokud vás toto

téma či další vzdělávání zajímá, můžete se přijít podívat na úvodní hodinu a pak se rozhodnout.

Doufáme, že i program v novém roce vás nezklame a že si v něm najdete to, co zrovna potřebujete. Pokud máte nějaké připomínky a nápady, těšíme se na ně. A na vás také. Přijďte, rádi vás uvidíme.

Přejeme vám, ať je pro vás rok 2025 plný skutečných setkání. ■
pm, vf

Kapličky Novohradských hor

Po staletí se v Novohradských horách a jejich podhůří mísila kultura česká a německá. Po staletí tu lidé na návších, u cest i v lesích stavěli křížky, boží muka a kapličky. Někdy víc k počtě Boha, jindy ke spočinutí pro poutníky, a ještě jindy jako připomenutí či odčinění smrti nebo poděkování za dobré konce. Nejen v dobách zlých, ale v tehdejších světech naplněném prací a starostmi byly hlavně kapličky nejčastěji zasvěceny Panně Marii, té svatě nejbližší, již se dá svěřit jako matce se všemi bolestmi a prosit o pomoc.

Je zvláštní, jak hodně se do vzhledu tesaných výklenkových kapliček a božích muk promítne duše místních lidí. Ač to asi coby kameníci nevěděli, a vlastně si od Nových Hradů po Rychnov nad Malší byli i dost vzdáleni, přesto mají jejich díla něco společného, něco, co je odlišuje od staveb už o pár kilometrů dál, natož jinde v Čechách či Rakousku. Není to ani tak zdobnost nebo velkolepost, ale jednoduchost, ladnost, čistota. A je překvapivé, jak jsme si už jako děti, ač třeba s pionýrským šátkem na krku, na jejich vzhled zvykli a jak divné nám mnohdy připadají křížky, boží muka a kapličky odjinud.

Dvacáté století na svém počátku přineslo nejdřív nebývalý rozmach a také proměnu malých sakrálních staveb. Druhá světová válka a její následky ale v Novohradských horách znamenala opuštění krajiny. S lidmi odešla paměť příběhů kapliček a křížků, a mnohdy i láska k nim. Některé padly za obětí rozorávání mezí, většina zůstala lidmi opuštěna ať už v zakázaném

Centrum komunitních aktivit Trhové Sviny zve na
PŘEDNÁŠKU S OZVUČENOU PROJEKČÍ FOTOGRAFIÍ

KAPLIČKY I. NOVOHRADSKÝCH HOR



První ze dvou prezentací o známých i neznámých sakrálních památkách se věnuje sochám, božím mukám a tesaným výklenkovým kapličkám

Přednáší a vypravuje

Milan Koželuh

Trhové Sviny, nábřeží Svat. Čecha 664
čtvrtek 30. ledna 18.00
vstupné dobrovolné



Spolufinancováno
Evropskou unií



KONCERT KRÁSA ITALSKÉ PÍSNĚ

NEZAPOMENUTELNÝ HUDEBNÍ ZÁŽITEK, KTERÝ PŘENESE
PUBLIKUM DO SLUNNÉ ITALIE. PLNĚ VÁŠNĚ, EMOCÍ A KRÁSY



HUDEBNÍ TRIO CANTO LIBERO

SOPRÁN MARTINA STECHEROVÁ
TENOR PETR HORÁK
KLAVÍR JITKA NESTŘEBOVÁ



ROKOKOVÝ SÁL
WELLNESS HOTELU REZIDENCE
NOVÉ HRADY
27. ledna 2025
18:00

území pohraničního pásma nebo i před ním. Ty kamenné se pokryly mechy a lišejníky a stávaly se skoro neviditelnou součástí lesů. Hůř na tom byly zděné kapličky, mnoho z nich bez lidské péče skončilo jako ruiny.

Už je to 35 let, co krajina Novohradských hor není zakázaná a není zakázané milovat a starat se o církevní stavbičky. K některým z nich se alespoň na úlevné shledání stihli vrátit původní obyvatelé. Řekli nám o jejich příběhu a pomohli s opravou, dalších se ujali dobří lidé, ať místní či zdaleka. Někdy se oprava udělala podomácku, jinde jako generální znovuvystavění a ještě jinde jako volná kreace na původní téma. Jak jinak tyhle umělecké přínosy dopadají, když jde o poctivou kovářskou práci u křížků a jak různé výsledky naopak mají podmačené omítané kapličky. Za desítky let ale už i ty dřívě opravené památky mnohdy potřebují další opravu, když už ne každoroční péči. A pořád je tu dost těch ukrytých v lesích. Možná někdy i v nadšení po roce 1989 objevených, ale dnes už zase spíše zapomenutých.

Kapličky I. a II. Novohradských hor jsou třináctou a čtrnáctou přednáškou v cyklu Genius Loci Novohradských hor Milana Koželuha. V T. Svinech budou přednášky v prostorách CKA na nábřeží Svatopluka Čecha 664. Kapličky I. **ve čtvrtek 30. ledna**, Kapličky II. **ve čtvrtek 27. února a na závěr ve čtvrtek 20. března** Se svatými Novohradskými horami, **přednáška věnovaná našim gotickým kostelům a svatým, jimž jsou zasvěceny, začátky vždy v 18.00.** Součástí prezentací jsou bloky hudby s fotografiemi, přednášejícím a vypravujícím je Milan Koželuh. ■

pm, vf

TRHOVÁČEK



S radostí do dalšího skvělého roku

Prosinec je za námi a my musíme říct, že byl opravdu krásný. Co tomuto měsíci chybělo na slunečním světle, to nám bohatě vynahradil světýlky v oknech, v dětských očích i v našich srdcích. Kouzlo adventu i vánočních svátků je především v čase stráveném s rodinou, s našimi nejbližšími a kde by to mělo být více patrné, než právě v rodinném centru? A proto byly všechny naše adventní akce tak kouzelné, díky vám.

Ve čtvrtek 5. prosince k nám zavítala vzácná návštěva přímo z nebe - sám sv. Mikuláš se svým společníkem andělem přišli potěšit děti i jejich rodiče. Na tuto naši tradiční akci pro nejmenší se přihlásilo spousta rodin a my z toho máme velkou radost a moc si vaši přízně vážíme. Také bychom chtěli moc poděkovat samotnému Mikuláši s andělem, že nám pomáhají tvořit krásné rodinné vzpomínky.

Hned na druhý den, v pátek 6. prosince, jsme pak odpoledne rozvoněli celou svinenskou polikliniku vůni skořice a vánočního cukroví. Konala se naše další oblíbená akce - pečení perníčků. Vyrábět, upéct a nazdobit perníčky k nám dorazily maminky i babičky s dětmi, voňavá práce všechny bavila a také se skvěle dařilo. Nikdo nic nespálil, perníčky byly výborné a krásně nazdobené a sváteční náladu ještě doladil chutný dětský punč a celé odpoledne se prostě povedlo. Moc děkujeme centru komunitních aktivit za pomoc a možnost využití jejich prostor.

Do třetice všeho dobrého jsme na pátek 13. 12. připravili speciální vánoční kreativní dílničku. A protože nikdo z nás není pověřivý, sešlo se nás spousta a opravdu jsme si tohle odpoledne a podvečer užili. Vyráběli jsme svíčky ze skleniček za pomoci ubrouskové techniky a také voňavé svíčky z jehličí, jako dělané na štedrovečerní stůl. Vyzkoušeli jsme si také výrobu šumivých koupelových bomb, která nás sice nadchla, ale museli jsme uznat, že je složitější než vypadá. Vše se nakonec moc hezky vydařilo a domů jsme odcházeli s dobrou náladou i krásnými výrobky.

A to nejhezčí nakonec. Dvacátého prosince odpoledne k nám do Trhováčku předčasně zavítal Ježíšek, do vyzdobené herničky nám pod stome-



Pečení vánočních perníčků

ček přinesl nové hračky a pomůcky, které budou dělat radost všem našim malým návštěvníkům. A přinesl také opravdovou sváteční vánoční atmosféru, maminky, tatínky i děti k nám dorazili svátečně oblečení, ochutnali jsme cukroví a také jsme měli možnost si zazpívat koledy za doprovodu kytary. Což bylo opravdu krásné překvapení od jednoho z tatínků a my za to moc děkujeme. Myslíme si, že tento malý Štědrý den se byl rádným zakončením celého roku.

V uplynulém roce jsme se opravdu činili a povedla se nám řada věcí, uspořádali jsme několik velkých akcí a nespočet malých (velkou radost máme například z otevření kroužku Stavění z Merkuru pro malé nadšené stavitele, který funguje díky štědré podpoře trhovosvinenské firmy Zámečnictví Zmeškal). Ale nic z toho bychom nevládli sami. Rádi bychom poděkovali našim



Vánoční dopoledne Trhováčku



úžasným lektorkám a lektorům za jejich kreativitu a skvělou práci s dětmi i dospělými. Naším milým dobrovolníkům, bez jejichž pomoci a nadšení by to nešlo. Moc děkujeme a vážíme si podpory našich sponzorů a spřátelených spolků. A děkujeme za přízeň hlavně vám, našim věrným návštěvníkům a přátelům.

Do nového roku se díváme s radostným očekáváním a už teď vám můžeme slíbit, že pro vás zase připravujeme něco nového. Ale samozřejmě se můžete od 6. ledna, kdy se po vánoční pauze otevrou dveře Trhováčku, opět těšit na vaše oblíbené programy a kroužky.

Všem přejeme ať je váš nový rok plný štěstí, zdraví, radosti a nových zážitků. A těšíme se na všechna setkání s vámi. ■

Váš tým Rodinného centra Trhováček
Klára Bílková





SPORT

Novohradský horolezec

2. část

Někdy před letošním létem se mi dostal do rukou tisk Místního akčního sdružení Růže a v něm si přečetl zajímavou informaci o vyhlášené akci „Novohradský horolezec“, kterou vyhlásila Novohradská občanská společnost. Titul Novohradský horolezec získá ten, kdo zdolá deset označených vrcholů Novohradských a Slepických hor. A tady začal můj problém. Novohradské hory miluji, nyní ale bydlím v Praze a nemám auto. Má je naštěstí moje kamarádka Štěpánka, domluvili jsme se a během léta a babího léta do jižních Čech postupně jezdili. Stačily nám na to čtyři dny přesto, že jsme vyjžděli poměrně pozdě; Štěpánka vždy ráno odvážela do školky svou vnučku. 11. října 2024 jsme vystoupili na poslední vrchol.

24. 9. 2024

Čekaly nás dva nejvyšší vrcholy Novohradských hor na jejich české straně; pojedeme do nejdlehlších míst při státní hranici. Štěpánka soustředěně řídí a já přemýšlivě přemítám: „Řekni jen proč tak toužíš po tmách těch lesů?“ Adalbertu Stifterovi, česko-rakouskému spisovateli, malíři a pedagogovi na tuto jeho otázku neodpovím, a přece po výjezdu z Česko-budějovické kotliny, před Nedabylemi a dále Strážkovicemi, očima vyhledávám ty modré hory, jak se Novohradským horám také říká. A nejsem sám, já jen obyčejný. Z druhé strany je určitě viděl a obdivoval Mozart, když se na podzim roku 1787 vydal v průvodu své paní Konstancie z Vídně do Prahy, aby tam provedl svého Dona Juana. My dnes jedeme autem, oni projížděli povozem s třemi poštovskými koňmi v mohutném žlutočerveném kočáru. A ještě před tím dějepisec Bohuslav Balbín a ještě před ním Říman Plinius....

Novohradské hory jsou součástí Šumavského masivu a jejich hlavním stavebním materiálem jsou krystalické horniny, především žula, rula a svor. Stáří některých hornin čítá až 1,5 miliardy let, ale vlastní pohoří je při srovnání velmi mladé. Začalo se zvedat v důsledku doznívajícího alpského vrásnění až v mladších třetihorách. Horské polohy podél státní hranice, jižně od Nových Hradů, byly tradičně nazývány Horní hvozdy. Hranic mezi Korunou českou a rakouskými zeměmi, kterou nařídil vytyčit už císař Karel IV., nikdo moc nerespektoval, a teprve po 1. světové válce se stala závaznou. Zdejší lesní komplexy byly ve větším rozsahu obhospodařovány šlechtou, resp. jejich poddanými. První zmínka o majitelích uvádí pány z Michalovic, postupně Rožmberky a posledními majiteli byli až do roku 1945 Buquoyové. Ti je získali po porážce českých stavů (Bílá hoře) v roce 1620. Císař Ferdinand II. Habsburský odměnil maršála Karla Bonaventuru de Lougueval hraběte Buquoye za dobré služby (maršál mu půjčil peníze) panstvím Nové Hradky, Rožmberk a Libějovice. Obyvatelstvo, převážně německé národnosti, sem přišlo od jihu z alpských zemí. Česká kotlina, lemovaná ze všech stran horami, lákala však mnohem dříve k usazení nejrůznější pravěké kmeny, keltské Bóje, germánské Markomany a konečně slovanské kmeny, z nichž vzešel přemyslovský knížecí rod. Památky na tuto dávno uplynulou dobu v Novohradských horách rovněž nacházíme. Svě jméno dostaly podle města Nové Hradky, kde bývalo slovanské hradiště již kolem roku 980. František Palacký nazval Novohradské hory horami Cáhlovskými, podle rakouského Freistadtu, který se v době jeho českého osídlení jmenoval Cáhlov. Na rakouské straně se jim dnes říká Freiwald. Jedinečnost Novohradských hor spočívá především ve vzácně zachráněné přírodě, která na české straně zůstala ušetřena zásahů člověka díky své poloze v bývalém pohraničním pásmu. Nejvyšším vrcholem je Viehberg (1112 m) na rakouské straně, a z šestnácti vrcholů přesahujících tisíc metrů se jich na našem území nachází pět. Pramení zde Lužnice, Malše, Stropnice, Černá a Pohořský potok (a již zmíněný Svinenský potok).

Naše nonstop jízda z Prahy, v posledním úseku vedoucím od Benešova nad Černou Přírodním parkem Novohradské hory, končí u samé státní hranice, na Pohoří na Šumavě. Název zaniklé obce s převážně německým obyvatelstvem (dříve Puchers, Buchers, Puchěř, Půhoř či Půchoří) byl úředně zaveden v roce 1923 přesto, že Pohoří na Šumavě neleží! Důvodem k založení byly obrovské nevyužití zásoby dřeva v lesích. Prohlížíme si zde novobaroční kostel Panny Marie Dobré rady, vlastně jen to, co z něho



Autor článku stojící na místě, kam se propadla v roce 1999 věž kostela na Pohoří na Šumavě.

zbylo po propadu kostelní věže v roce 1999 do lodi kostela. Zůstaly jen obvodové zdi a presbytář, zbytky byly zakonzervovány. Vlastenecký spolek „Bucherser Heimat Verein“ (spojuje, co bylo kdysi rozděleno) usiluje o obnovení kostela do původního stavu. Nevím, kostel ve své současné podobě vyniká podobným geniem loci jako podobný stavebně nedokončený chrám v Panenském Týnci. Tam ale mohla být pohřbena Anežka Česká. Na Pohoří se konají poutě, omezeně je otevřena kostelní kavárna, pan Altman ze Seppelbergu, vesničky těsně za hranicí, zde pořádá ve spolupráci s blízkou obcí Pohorská Ves a Místním okrašlovacím spolkem Terezie vánoční mše... A to je dobře. Obec měla v roce 1890 186 domů s 1323 obyvateli. Hned po skončení 2. sv. války sem (a do okolních obcí) přicházeli příslušníci tzv. revolučních gard, různí „zlatokopové“, samozvaní partyzáni či mstitelé, kteří terorizovali a okrádali německé obyvatelstvo sestávající se z žen, dětí, starců a stařen. Ze stájí mizel dobytek, hlavně do vnitrozemí. Po odsunu Němců v roce 1946 bylo Pohoří na Šumavě osídleno převážně Slováky, nicméně z velké části zbouráno. Pole zarůstala plevelem, loukami prorůstala nová tráva stařinou. V roce 1955 (z důvodu blízké státní hranice) došlo k jeho totální izolaci a vyklizení; zbylé domy byly zničeny. Dnes zde již několik domů opět stojí a třeba jen velmi pomalu se do tohoto místa vrací život s nezbytným přeshraničním přesahem.

Z Pohoří na Šumavě vede zelená značka na nejvyšší vrchol Novohradských hor na české straně - Kamenec (1072 m). Cesta, asi 3 km dlouhá, vede opuštěnou krajinou, dříve tak živou. Obyvatelé se živili především těžbou dřeva v okolních lesích, po práci obdělávali chudá políčka a po večerech malovali na sklo svaté obrázky, které se úspěšně vyvážely do zahraničí. Také pracovali v několika sklárnách rozestých zde na poměrně malé ploše. Sklářské pisky zde byly a také dostatek dřeva k výrobě potaše. Janovy Hutě, Stříbrné Hutě, Skleněné Hutě, to jsou názvy některých zaniklých osad. A také Paulina (Paulína) v blízkosti Pohořského rašeliníště a 1,5 km od cesty po které jdeme. Své jméno dostala po neteři Jana Nepomuka Buquoye - Paulině, který huť založil v roce 1780. Učarovala Josefu Kroutovovi, esejistovi, historikovi umění, básníkovi a kreslíři a také Janu Štifterovi, novináři a publicistovi, který se o ní zmiňuje ve své nedávno vydané knize Za tichem (Novohradské hory) a již dříve v knize Světlo z Pauliny. Je až s podivem, že po nedávných vydatných deštích je naše cesta vedoucí prameništěm Pohořského potoka suchá. Razidlo do pasů není tentokrát přímo na vrcholu, ale asi 1 km před ním, u velké informační tabule a obrovského zeravu, zvaného též túje. Samotný vrchol Kamence je plochý, nevýrazný s mnoha skalními útvary kolem. Tušíme blízkost státní hranice, strach ale nemáme. Dráty a pohraničníci tady již nejsou a nepotkáte tady ani pytláky a pašeráky. Ještě tak ducha starého hraběte Buquoye - Bukvu, s holí. Ten si ale lidí moc nevšímá, pokud nehulákají a neplaší zvěř. Běda ale zlodějům a hulvátům, to jeho holi nikdo neuteče...

Po stejné cestě se vracíme k autu a zastavujeme po pár kilometrech před Baronovým mostem, blízko místa, kde bývalo vaziště vorů po Pohořském potoce. Ano, také zde v Novohradských horách se dřevo plavilo, podobně jako na sousední Šumavě. Byl to jediný efektivní způsob, jak dostat větší množství dřeva na místa, kde o ně byl zájem. Dokladem této historie je řada nádrží (klazur), z nichž nejkrásnější je Zlatá Ktiš ve tvaru srdce na horním toku řeky Černá. GPS navigace nás trochu potrápila, ale na Myslivnu (1040 m) docházíme svěží. Na částečně odlesněném vrcholu je tady postavena nepříliš vzhledná zděná budova. Razidlo pro otisk do pasů je prý ukryto v kešce na oznámených GPS souřadnicích. Ukázal nám ji rychleji ochotný muž zdržující se právě v budově. Byla ukryta poměrně vysoko ve skále v nepřehledném terénu a razidlo v ní ne-by-lo; někdo jej ukradl. Organizátor akce to v průběhu akce zjistil a pověsil poblíž na strom klasické razítko; do pasů si tedy dáváme malého červeného ráčka. Pak zase dolů a hurááá, auto čeká, neodjelo; kolem desáté jsme opět v Praze.

11. 10. 2024

Vyjeli jsme trochu dříve než obvykle a zaparkovali za jihočeskou Kaplicí v Hradišti na parkovišti. Trochu prší, nasadili jsme ochranné pomůcky. Nahoru jen asi jeden kilometr, ale pořádný. Nahoře (779 m) jsou zbytky keltského pravěkého opevnění; z keltské symboliky vycházel i brněnský architekt Pavel Jura, autor rozhledny poblíž. Její půdorys je pěticípý - stejně jako růže, kterou měli ve znaku Rožmberkové. Použil modřínové dřevo, trámy přecházejí a rozhledna vypadá jako jehličnatý strom s ulámanými větvemi. Schodiště a ochoz jsou zavěšeny na ocelových táhlech a jakoby se vznášejí. Z výšky 27 m se otevírá jeden z nejkrásnějších panoramatických pohledů, který jsem kdy viděl. Jsou vidět Novohradské a Slepíčí hory, Budějovická kotlina, Temelín a za jasného počasí dominanty Šumavy, dokonce Alpy.

Přesouváme se do Malont, do blízkosti Jeleního vrchu (Doppleru). Ten nám chybí jako poslední z deseti. Dnes musíme být v Praze brzy, a tak se nevydáváme (škoda) po historické buquoyenské cestě z Malont, ale s autem zajíždíme až do obce Bělá a Štěpánka dál naviguje nahoru pomocí navigace. Teprve nyní, když píšou článek mi dochází, že pomocí navigace také hledá houby! Hned na začátku lesa sbírá výstavní seskupení pravých „praváků“ (a já nic), další pak v průběhu cesty (a já zase nic!). Začalo nám opět přšet štěstí, nasazujeme pláštěnky. Pod vrcholem Doppleru (956 m) se zastavujeme u kříže, památníku na prvního starostu Malont, Ignaze Starkbauma, který sem dali jeho pravnucci a obec Malonty v roce 2000. Doppler-Jelení vrch byl v době totality nejvyšší přístupnou horou, na kterou se ještě mohl; málokdo to ale věděl. Tehdy z něho býval jeden z nejkrásnějších pohle-



Orientační tabulky na samém vrcholu Kamence (1072 m n.m.).

dů na ten vůkol boží svět. Dnes tomu tak není a rozhledna by se hodila. Z velkého informačního panelu se návštěvník dozví, že zde bývalo výšinné hradiště, které vybudovali možná Keltové, ale sídlili tu i staří Slované, což dokazují mohyly z doby halštatské a raně slovanské. Do pasů dáváme poslední vrcholový otisk a stejnou cestou zpět. V Praze jsme brzy, Štěpánka otočila auto, a protože jezdí nerada sama, naložila v Jesenicích (kde bydlí) svého psa a společně odjeli opět na jih, na chalupu, kterou tam má.

To nejhezčí nakonec

Za totality jsme každý rok sedmého listopadu povinně slavili vítězství Velké říjnové socialistické revoluce v Rusku. Sedmého listopadu 2024 jsem také slavil a rád. V Trhových Svinech jsem po kontrole vyplněných horolezeckých pasů převzal (i pro Štěpánku) od Lucie Kolářové odměnu: dva balíčky turistických potřeb. A také plakety s našimi jmény, zhotovené v Domečku v Trhových Svinech. V době, kdy píšou tento článek, již >>>



Mirek na rozhledně na Hradištském vrchu u Kaplice (v pozadí Slepíčí hory)

podobná ocenění získalo 125 milovníků Novohradských a Slepických hor. Vy, kteří uvažujete o zapojení do akce, konejte! Ty kopce tam jsou a čekají na vás. Akce bude pravděpodobně pokračovat také v roce 2025 a možná se k ní připojí pokračování na některých vrcholech v Rakousku (Mandelstein, Nebelstein, Viehberg, Hut...). Po dokončení se můžete pochlubit, že jste po zdolání deseti vrcholů (s trochou nadsázky) vystoupili o několik stovek metrů výše než měří Mount Everest. A to je co říci! Co nejdříve se vypravte na Todeňskou horu (608 m) v blízkosti Trhových Svin. Již řadu let je tady vybudováno vyhlídkové místo pod názvem Vyhlídka Oldřicha Fencla, který ji objevil údajně v květnu 1965. Na stolečku před lavičkou lze podle zákresu v mapě vyhledat a určovat většinu toho, co je před vámi. A je to především nádherné panorama Novohradských a Slepických hor. Bude to pro vás inspirace podepřená prvním pravidlem turistiky, které zformuloval Guth - Jarovský: „Jen ten jest hoden v cizí kraje, kdo poznal krásy vlasti své!“

PS: pro článek jsem čerpal z různých zdrojů. Kromě již zmíněných autorských jmen v článku, také z knih Václava Vochozky, Jiřího Marka, Jana Jiráčka, Josefa Hvozdeckého (Josefa Máši), Jiřího Cukra, z internetu, magazínu Země světa a dalších... Nejsm historik ani znalec Novohradských hor jako Milan Koželuh - za případné nepřesnosti a nepravdy se čtenářům omlouvám. ■

Ing. Miroslav Kolár

Foto: Novohradsko-Doudlebsko, z.s. a archiv autora článku



Rozhledna na vrchu Hradiště u Kaplice

Ať žije rok 2025!

Rok 2024 jsme zakončili speciální vánoční tělocvičnou, kdy jsme nechali popustit uzdu své fantazii a vytvořili pro děti velkou překážkovou dráhu. Červené tvářičky prozrazovaly, že děti si ji užily naplno a domů na vánoční prázdniny odcházely vyřádně a spokojeně.

Jsm rádi, že jsme uplynulý rok mohli strávit takto aktivně, ať už venkovními kurzy, nebo těmi vnitřními. Snažíme se vymýšlet stále nové aktivity, ať už se týkají sportu, nebo jsme si zkusili spoustu nových věcí. Měli jsme například plyšákovou olympiádu, speciální stezky (velikonoční, hokejovou), vyzkoušeli jsme si, jaké to je mít vysvědčení, smyslohraní, stimulujeme nohy pomocí speciální dráhy, měli jsme vodní bitvu, halloween, pirátskou tělocvičnu, děláme tomboly, ovocné pátky, odměny, navázali jsme mnoho spolupráci s velkými seriálovými závody a mnoho dalšího.

PF 2025!

V roce 2025 začínáme opět v pátek 10. 1. a poslední, speciální, tělocvičnu v tomto pololetí, budeme mít 31. 1. Následují jarní prázdniny a nové pololetí začíná pěkně srdíčkově, na Valentýna 14. 2. 2025.

Od 25. 1. do 9. 2. 2025 budou vypsána volná místa jak na vnitřní kurzy, tak už i na ty venkovní, které začínají 25. 3. 2025. Sledujte naše webové stránky www.rychle-selmy.estranky.cz, kde bude vypsáno veškeré info.

Závěrem bych ráda poděkovala všem dětem, rodičům a podporovatelům za celý rok 2024, bylo to velká jízda a bez tak velké základny by to zkrátka nešlo. V dnešní době, kdy nás technologie nutí víceméně sedět, je nesmírně důležité naučit děti lásce ke sportu a my doufáme, že se nám to daří. Přejeme vám, aby nový rok byl plný nejen splněných přání, ale i nových výzev a životních, pozitivních změn. Už se těšíme, až se uvidíme s našimi známými i s nováčky. ■

Za SK Rychlé Šelmy

Hana Klocová





Domeček vás srdečně zve na
XIX. PLES DOBRÉ VŮLE
Sobota 1. 2. 2025 od 19.00

Kde:
Taneční sál KD
v Trhových Svinech

Program:
hudební skupina Obzor
módní přehlídka
předtančení
tombola

Vstupné:
250 Kč

Předprodej vstupenek na adrese:
DOMEČEK, Branka 588, Trhové Sviny
Nebo na telefonu: 386 322 545



Doppler - Váš spolehlivý partner pro pohodlí a styl!

Věděli jste, že společnost Doppler je už více než 30 let stálíci na českém trhu? Sídlo i výroba našich kvalitních polstrů se nachází přímo v Trhových Svinech a tak podporujeme českou kvalitu a lokální výrobu.

Co u nás najdete?

- Široký výběr **slunečníků, deštníků, zahradního nábytku** a dalších produktů, které zkrášlí váš domov i zahradu.
- Polstry** české výroby, které přináší pohodlí a odolnost v moderním designu.
- Odborný a přátelský přístup v naší **kamenné prodejně v Trhových Svinech**.
- Navštivte nás osobně nebo se inspirujte online na **dopplershop.cz** a **doppler.cz**.
- Poskytujeme **záruční a pozáruční servis**, šijeme na míru, **náhradní střechy na houpačky a slunečníky**.

Těšíme se na vás a věříme, že si u nás vyberete!



Přijďte si **22.2.2025 od 20:00** užít večer plný zábavy a dobré hudby na

HASIČSKÝ PLES
pořádaný
SBOREM DOBROVOLNÝCH HASIČŮ
TRHOVÉ SVINY

Již XV. ročník se tradičně uskuteční v
tanečním sále
kulturního domu v Trhových Svinech

Vstupenky budou k dostání od 13.1.2025
telefonicky na čísle: 724 789 545
za 300 Kč

Kromě bohaté zábavy se můžete těšit i na slosování vstupenek o hodnotné ceny a po celý večer bude k poslechu a tanci hrát **Kapela MIDI**

tél. 724 789 545
email: sdh@sdhtsviny.cz
web: www.sdhtsviny.cz

UHELNÉ SKLADY BORŠOV NAD VLTAVOU

Nabízíme sortiment:

- černé a hnědé uhlí, brikety, koks
- štípané palivové dřevo
- písky, drtě, šterky a okrasné kačírky
- mulčovací kůra, zahradní zemina

Nabízíme služby:

- doprava sklápěč a kontejner 5 t
- odvoz sutí a výkopu na skládku
- přistavení a pronájem kontejnerů

NAD 20 q ROZVOZ UHLÍ ZDARMA
složení uhlí pásovým dopravníkem

☎ **387 250 500, 602 409 423** ☎

Otevírací doba a rozvoz
Po – Pá 7.00 – 15.30 hod.

www.uhloterm.cz



Šťastnou cestu rokem 2025 přeje redakce TSL



TJ Spartak Trhové Sviny, oddíl rekreačního sportu

nabízí

Zimní pobyt Lipno 2025

pro děti



Výuka bude v těchto skupinách:

- ✓ snowboarding – začátečníci (pro roč. 2014 až 2007)
- ✓ sjezdové lyže – začátečníci (pro děti roč. 2020 až 2007)

Termín : 2. – 6.2.2025 (jarní prázdniny, NE – ČT)

sraz neděle 2.2.2025 v 9:00 hod a ukončení ve čtvrtek 6.2.2025 v 15:30 hod

Místo : Lyžařský areál Kramolín – Lipno nad Vltavou

Cena : 8.300 Kč

zahrnuje: ubytování, celodenní strava, pitný režim, rekreační poplatek, 5-denní skipas včetně večerního lyžování, snowboardový nebo lyžařský výcvik a další pohybové aktivity (např. vstup na stezku korunami stromů, bobování, zvýhodněný vstup do aquaparku)

Bližší informace a přihlášku poskytne trenérka Jana Záhorková (přes smsky 737 915 485 nebo zahorkova.j@gmail.com)



EXCELLENCE IN MANUFACTURING

Vyrábíme nástroje, stroje a konstrukční prvky pro obor vytlačování (extruze) plastů.

IQ STACK: AUTOMATIZOVANÉ ZPRACOVÁNÍ PROFILŮ

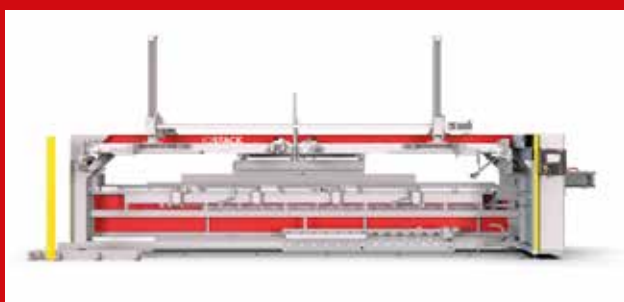
V rychle se rozvíjejícím světě průmyslového vývoje jsou inovace důležitější než kdy jindy – a IQ STACK má přinést revoluci v oblasti vytlačování profilů: elegantní a mimořádně moderní stohovací systém se bez problémů integruje do stávajících vytlačovacích linek a otevírá cestu k plně automatizované výrobní lince.

iQ STACK je automatizovaný stohovací systém, který je umístěn na konci vytlačovací linky místo odkládacího stolu. Umožňuje automatické odebírání profilů poté, co byly nařezány na požadovanou délku a umístěny do kazety s profily podle požadovaného vzoru skládání. Díky jedinečné kombinaci přesnosti, efektivity a všestrannosti nastavuje iQ STACK nové standardy v oblasti manipulace s profily a otevírá firmám nepředstavitelné možnosti optimalizace výrobních procesů.

Systém iQ STACK je vysoce vyspělé řešení a vytváří pevný základ pro budoucí automatizační kroky v celém výrobním a dodavatelském řetězci. Klíčem k tomu je jeho sofistikovaná funkčnost: Po oddělení jednotlivé profilové tyče od vytlačovacího nástroje je řízeně vedena do stroje pomocí válečkového dopravníku. Otočná jednotka ji v případě potřeby otočí až o 180 stupňů. Posunovač pak posune profilovou tyč do strany na podpěrná ramena (mezipodpěry). Tento proces se opakuje, dokud není na nosných ramenech dokončena vrstva profilů – šířka vrstvy odpovídá šířce kazety. Obě uchopovací ramena pak celou vrstvu zachytí, podpěrná ramena se vyklopí do strany a profily se uloží do kazety. Uchopovací i podpěrná ramena se pak zved-

nou zpět do původní polohy, aby nabrala další vrstvu profilů. Tímto způsobem se přepravní kazeta automaticky zcela zaplní vrstvu po vrstvě.

Systém iQ STACK je více než jen stohovací systém – je výsledkem dlouhodobého úsilí o inovace a dokonalost v oblasti vytlačování profilů a také společné spolupráce rakouských a českých kolegů firem Exelliq a GPN s cílem maximalizovat efektivitu výrobního procesu.



VOLNÉ POZICE

OBSLUHA CNC STROJŮ

Vydělávejte víc než ostatní! Ke mzdě příplatek za noční +120 Kč/h navíc.

LEŠTIČ

Jste manuálně zručný? Pro tuto pozici ve směnném provozu nabízíme nástupní mzdu 38 500 Kč.



gpn.cz



pracevgpn.cz



GPN Trhové Sviny

Husova 1056, Trhové Sviny, 374 01

Bc. Lucie Kollarová, personalistka
lucie.kollarova@gpn.cz
tel.: 387 844 902

jihostroj

AERO TECHNOLOGY & HYDRAULICS

VOLNÉ PRACOVNÍ POZICE

Technické pozice

- Konstruktor projektant - směr Elektrotechnika
- Konstruktor projektant
- IT Programátor - vývojář
- Aplikační inženýr
- Referent jakosti a kvality - metalurgie

Výrobní pozice

- Operátor CNC strojů
- Mechanik - obor elektrotechnika



Stejně tak jako v předešlých letech, tak i tento rok se plánujeme aktivně účastnit kariérních veletrhů pro studenty.

Tyto akce nám umožňují představit naši práci, sdílet zkušenosti a inspirovat budoucí generaci techniků.




Akce bereme jako příležitost nabídnout náš stipendijní program studentům, kteří v budoucnu mohou rozšířit řady našich zaměstnanců.

 jihostroj.com

 Budějovická 148
382 32 Velešín



 kratka.monika@jihostroj.cz

 +420 380 340 725

 +420 606 460 564



Rosteme, rozšiřujeme tým a nabízíme skvělé příležitosti

Zakázky přibývají, firma roste a ty u toho můžeš být s námi! Nabíráme nové posily, které se stanou součástí úspěšné mezinárodní firmy. Přijímáme na technické, odborné i administrativní pozice.

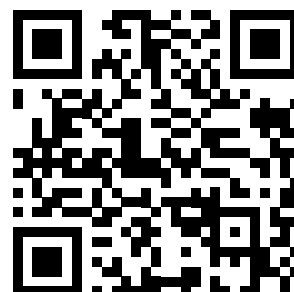
Čerstvá příležitost: Vedoucí skladu ve výrobě!

- ★ Pokud máš smysl pro pořádek, pak můžeš převzít zodpovědnost za správu skladu a dohlížet na jeho bezproblémový provoz.
- ★ Ve skladu najdeš novou manipulační techniku a skvělý tým kolegů.
- ★ Samozřejmostí je atraktivní mzda a mnoho benefitů včetně prémie.

Využij této příležitosti a pošli nám svůj životopis na katerina.ludackova@hauser.com.

Nebo preferuješ jiné pracovní uplatnění? Zajímá tě fakturace, příprava výroby nebo třeba logistika? I pro tebe u nás najdeme pracovní pozici. A pokud jsi spíše technický typ, můžeš například [obsluhovat CNC stroje](#), kde nabízíme prémie 100 000 Kč pro nové posily.

Pořád nic? Pak si vyber z jiných nabídek na www.hauser.cz.



Freshness. Our focus.

HAUSER 

DĚKUJEME

VŠEM
NAŠIM
ZAMĚSTNANCŮM



PF 2025



ENGEL

Karel Vinš



+420 380 386 736



karel.vins@engel.at



[www.fb.com/ENGELCZkariera](https://www.facebook.com/ENGELCZkariera)



www.engel.cz



www.pracevengelu.cz

